Ն. 5587 1903 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 8 ՇԱՐԵԼՈՒՆԳԻՀ 1321 ՐԷՃԼԻՊ 29 ՕՆ ՏՕԳՈՒՇԶԵՆՃԸ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԱՄԻՍ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ (جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر) صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
Կ.Պոլսով	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
Գաւառներ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերեալ 20 ղր. տարի

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1 թերթ, 2 թերթ վէ 3 թերթէ տարիսի	ղր. 5
4 թերթ տարիսի տարիսը	» 8

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ճատէսինէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընա տըր։ Գրեանգիէի մէվատա հադիսընա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատոը նաֆիյա տահիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բոլշէվիքիւ տգլարընա գուլլանդգտա օլան Ճաբօ՝ֆիալը ամէլէյեսի վէրիմիշ տիր։ Մանչուրիանըն տիւյիր Քարաֆլարընա պուլրնան Ճաբօնլալար տաքի՝ Ճաբօնա ավտէթ իթմէքլէյ ամէլ մինչէ։ Մահէդա Թօքիօտա ասլա էտէրը Թէլալ կէօրիւմէյօր։

Ճաբօն հիւքիւմէթի Թարաֆընան Գրաբ ֆապրիգալարընա սբարբէլ օլունան միւհիմմաթը իմանինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Պէրլինտէ պուլունան Ճաբօն զապիթի ատրնալ մէմէլէքէթլերի՝ ավտէթ իլիւն էմր ալմըշլար վէ նօրմալ էլգմըշլար տըր։

Գրաբ ֆապրիգալարը՝ օսոն սէնէլերէ Ճաբօն հիսապընա գիրբարը օլունան միւհիմմաթը իմանինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Պէրլինտէ պուլունան և Ճաբօն զապիթի ատրնալ մէմէլէքէթլերի՝ ավտէթ իլիւն էմր ալմըշլար վէ նօրմալ էլգմըշլար տըր։

Գրաբ ֆապրիգալարը՝ օսոն սէնէլերէ Ճաբօն հիսապընա գիրբարը օլունան կէնտիրիլմէսի նէզարէթ իթմէք իւզրէ, Ամէրիգա պահրիյէ նէզարէթի՝ Բուսիա իլէ Ճաբօն արասընտա պիր մունհարէպ զուհուրինտէ՝ Ամէրիգա հարպ ակինիէլէրինէ Մինթէհաճարգտա հանկելիմանլարտա պուլունճագլարընը գարարլալարմագ իւզրէ տիր։ Մունարէպ էնասընտա՝ Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Մինթէհան Շարգ սուլարընտա 49 տարպ սէֆինէսի պուլունտրրճագ իմիշ։

Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Զին իլէ ազա իթիկի թիճարէթ անանամէսի ակքամընը հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն խալէլէն մունհաճազ իթմէկէ չալըշըր։ Մալիւմ տիր քի, մէզքիւր անանամէ մունհիպնճէ Զին հիւքիւմէթի՝ Մանչուրիատա իքի վիլայէթ թիճարէքը ումումիյէյէ քիշտա իտէճէք տիր։

Բէքինէն իշար օլընտրընա կէօրէ, Ալէքսանիանը Բիաօ-Զէու միւթէմիքէսի վարիսի Մ. Թէրօբէլ՝ Ալէքսանիանընն Բէքին սէֆիրի վասրթասրլը ալթի. հակա. ին 15 ինճի կիւնիւ Զին իմբրատորընա թագտիմ օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թահքը մուհաքէմէյէ ալընմասընա լիւզում կէօսթէրիլէն մէմուրին հագգընտա ալէկէքսէր միւսթանթիգլերէ հէյէքը իթհամիյէ վէ միւտաահի ումումիլէր թարաֆընտան հիւզի պիր թէզգիգաթ իճրասը իլէ մէր մուհաքէմէ գարարը վերիւպրտէ, վէ պու իսէ մէմուրինը ֆրդումէնին նիզամա մուղայիր մուամէլէլերինտէն ասլայը միւսթահագ պուլունարգլարը ճէզատան գուրթուլմալարընա սէպէպիյէթ վերէրէք, բիզիմ ալիյէ մուղայիր հարաքէթը իսթիյարի խուսուսընտա քէնտիլերինէ ճիւրաթ պախլ իթմէքտէ օլուղընան, պատէմա Թահքը մունաքէմէյէ ալընճագ պիճիրիմէ մէմուրլարը իսթինթագլարը իճրա, վէ միւտաահի ումումիլերճէ ֆէզլէքոյի սարսընտա սէզիլմէյէ մունհաքէմէնին իճրասընան սօնրա հասրլ օլաճագ նէթիճէյէ կէօրէ վերիլճէք գարարընի իճրասը, վէ մուսթանթիգլերլէ հէյէքը իթհամիյէ վէ միւտաահի ումումիլէր թարաֆընտան գաթիյէն մէնը մունհաքէմէյէ տաիր գարար վերիլմէսինին ուսուլ իթթիհազը՝ նուրան Տէվլէթճէ Թահքը գարարա ալընմըշ տըր։

—Պազը վիլայէթ բոլիս Թախսինթը իլէ տիկեր պազը մահալլերտէն Թասարրուֆ իտիլէն ազչէտէն 600,000 ղրուշը՝ Ռումէլի վիլայէթընա քիշտասը մուգարրեր օլան իպթիտաի մէքթէպլերէ գարշլըղդ իթթիհազը խուսուսընտ իրատէի Մէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրուլըպ, պա Թէզքէրէի սամիյէ Տախիլիէ վէ Մալիյէ Նէզարէթլերիյէ Ռումէլի վիլայէթը միւֆէթթիշլիկինէ Թէպլիղ օլընմըշտը։

—Էքսէր վիլայէթլերտէ էմլաք վէ արազի վերկիսի պիր Նիսպէթը ատիլէտ Թէվզի իտիլմէմիշ օլմասընտան տօլայը, մէզքիւր վերկիտէն հեր սէնէ խայլի ազչէ Թահսիլ իտիլմէմիշ հալտէ գալմազտա օլուղընտան պահսլա, պազը միւթալէթա տաիր Հալէպ վէ Ատանա վիլայէթլերի մալիյէ միւֆէթթիշլիկինտէն մագամը Սատարէթբէնահիյէ Թագտիմ օլունան Թահրիրատ՝ Թէտգիգ օլընմագ իւզրէ տաիրէի ախտէսինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ասաքիրը Շահանէ իչիւն Էնգարէ վիլայէթի տախիլինտէն 500 ատտա պէօյիւք քիլիմին տաթրն ալընմասը՝ մագամը Մէրասքէրիտէն Էնգարէ վիլայէթինէ իշար գէլընմըշ տըր։

—Տարիւլաճէզտէքի էնմէլի վէ քէօթրիւմ իլէ սընը խասթագլարընը միւգթէլա օլանլարընը՝ Թէրագգիաթը հաղրէթ ֆէննիյէյէ թաթպիգէն Թէտավիլերի իչիւն Տարիւլաճէզ աթրպպի ֆախրիէսինտէն պինայը Բաչա Թահսին պէյ թարաֆընտան ճէպիպնէ լիւզում կէօսթէրիլիպ, Ամանիանընն է՝ մէշհուր ֆապրիգալարընան պիրինէ սրբարբէլ իտիլէն ալէաթը թրպպիյէ էլեգթրբիգբէյէ տէ պու քէրրէ կէլիպ մահալը մախսուսընա եէրլէշտիրիլմիշ, վէ Թահթը Թէտավիտէ պուլունան միւխթէլիֆ միլլեթլեր ահիզ վէ ալիլ վիճուալարընտան էլեէվմ 149 նէֆէրի իւզերինտէ մուալիմը մուամիլէյէին Թահթը նէզարէթինտէ օլմագ իւզրէ ելէքթրիգ ամէլիյաթը իճրա գըլընարագ, վիճուալարընտա եյիլեէվմէք ալէամէթի կէօրինմիշ տիր։

—Տէրսատէթ վէ Դալաթա ըրսթըմը իւզերինէ տէմիր բարմագլարը ինչասըյլա էմրը մունհաֆազանը պիր գաթ տահա Թէէմինի հագգընտաքի գարար՝ լազմ կէլէնլերէ Թէպլիղ իտիլմէսիյլէ, պիր դաշ կիւնտէ ամէլիյաթա պաշլանըլագ տըր։

—Նախսի վերկի Թէվզիի իչիւն ագաք իճթիմաը մուգարրեր օլան գօմիսիոնլարընա Տէրսատէթ Թիճարէթ Օտասընճա տէֆթէրը մախսուսընտա գայտարը պուլունան Թիւճճարը էսամիսի իլէ քէօչէ տարրաֆլարընը հեր պիրէրլերինին Թէմէթթիւաթընա կէօրէ սընրֆլարը թային օլունարագ, պիր մունթազամ տէֆթէրինին կէօնտէրիլմէսի զրմընտա լազմ կէլէնլերէ էմրլեր վերիլմիշ, վէ նէթիյէսինին զիքր օլանան տէֆթէրլէ իշարը՝ Մալիյէ Նէզարէթինտէն Նաֆիա Նէզարէթինէ Թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Պուլկար գաբու քէթխիւտասը Մ. Նայէվիչ տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք, Զաթը հաղրէթը Սատրագամիյէ զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայէթը Ժանտարմա ալայլարընտա մուալիմ սրֆաթլյա պուլունաճագ Պէլճիգալը 4 զապիթին պու կիւն Տէրսատէթ կէլմէլերինէ պէքլէնմէքտէ տիր։

—Պէյնիքթաշ սաքինէրինտէն Հագգը պէյին խանէսինտէն 100 լիրա գէյմէթինտէ պրօշ, էլմաս քիւբ, ալթուն սաաթ մա գօրտան սրրգաթ իտրիմշ տիր։ Խանէտ քիմսէ պուլունմասընտան, խըրսըզրն պիր ալէթը մախսուսէ իլէ գաբուլը գըրըպ իչերիյէ կիրտիկի անկաչլարագ, զապրթաճա չիւպհէ իւզերինէ Օսման վէ խրամէթճի Խատիչ Նամընտա իքի չախս Թահթը իսթիճվապա ալընմըշլար տըր։

—Նուրը Օսմանիյէ քիւթիւպխանէսինէն՝ Սուլթան Մահմուտ Խան հաղրէթլերի զեմանընան գալմըշ նատիր քիթապլար չալընմըշ օլարընտան, պա իրատէի Սէնիյէ քէյֆիյէթին Թահդիգիյէ սարիգլերին մեյտանա չըգարըլմասընա դայրէթ իթմէքլէ պէրապէր, տիկեր քիթապլարընն մուհաֆազասընա տա չալընշլրճագ տըր։

—Միւնէտ չէհպէնտէրխանէսինճէ պազը Թէֆթիշաթտա պուլընմագ իւզրէ, չէհպէնտէրխանէլեր միւֆէթթիշի ատտա. Մէհմէտ Ալի պէյ տիւն օրայա կիթմիշ տիր։

—Մինա կէօլիւնին Թէմիզէնմէսիյլէ մէզքիւր կէօլէ ճիվար արազինին սուլանմասը վէ գանալար ալչըմասը զրմընտա պու պապտէ լազմ կէլէն իսթիյազը պազը չարթլարա էօհտէսինէ իթասընը Նիյոտէտ մուգիմ Ալի Ֆուատ պէյ Թալեպ իտուպ, իսթիտասը՝ արզըհալ վէ խարիթասը իլէ պերապէր Նաֆիա Նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ռումէլիսի գօմանթանտանը մէնսուպիյէթ իտտասը իլէ պէրաի Թիճարէթ Մանտաթըրտա, վէ չուրատա պուրատա վագըթ կէչիրէն պազը էյնասը՝ քիւլիյէն պիէտա ըիվայաթը էյէսինէ սիպէպիյէթ վերտիքլերինէ վէ պունլարը գաթիյէն Ռումիլի գօմանդանլարընտան պահս իլէ Դրըչօվա Ռումիլի ճէօմանթը ատտարգէսի էֆիրատ՝ պու քէրրէ ըէիսը ըուհանիլէրինին Թահթը ըիյասէթինտէ օլարագ պիր հէյէթ ազաը իլէ Ռումի Բաթրիգխանէսինէ Թագտիմ գըլընմագ իւզրէ պիր ըետտիյէ գալէմէ ատմըշլար, վէ պունտա Պուլկար էշգիյասը Թարաֆընտան վուգու պուլան Թէհտիտաթա ըաղմէն Ռումիլրն սատագաթտան տյրըլմասագլարընը վէ էշիսասը մէրգումէյէ գարշը տահմա մէմուրինը ասքերիյէ վէ միւլքիյէնին մուավենէթ վէ հըմայէի մախսուսէսինէ մագհար օլտուղլարընը պէյան իթմիշէր տիր։ «Իգտամ»

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ՇԱՀԱՏԷԹԱՄԷ ԱԼԱՆ ԻԲԻՔ ԹՕԽՈՒՄՃԸԼԱՐԸ

Պրուսա իրէք Թօխումճըլարը մէքթէպտէ իքմալը Թահսիլ իտէն 33 էֆ. լէրէ չահատէթնամէլէր վերիլմիկինի էվվէլէճէ եազմըշ իտիք։ Պունլարտան չահատէթնամէլէր վէ միւքատաթ օլարագ պիրէր խուրտէպին ալան էֆ.լէրին պիրինճիսի՝ Թէքիրտաղը Դալուստան Դէորգ էֆ., իքինճիսի՝ Պանարրմալը Դալուստան Նազարէթ էֆ., իւչինճիսի Սէլանիքլի Եվրեբիտի Լիզոր ճիմիս էֆ. վէ աէօրտինճիսի Ուշագը Ալթունեան Յարութիւն էֆ տիր։

Եալնըզ չահատէթնամէ ալմաղա քէսը իսթիֆագ իտէն էֆ.լէր իչինտէ Պաղչէճիքլի Կարագեան Կարապետ, Տիյարպէքիրի Քէչիչեան Կարապետ, Ամասիալը Դայանան Ղազարոս, Բազարքէօյլու Նազասատակեան Կարապետ, Պաղչէճիքլի Գօլօյեան Յակոբ, Ամասիալը Ճիվէլէկեան Տիգրան, Ամասիալը Եվրենեան Նշան, Կէմլիճիքլի Մատթէոսեան Սրապիոն, Իսկիւտարը Համամճեան Տիգրան, Պիլճիքլի Փափազեան Կարապետ, Ամասիալը Գուրալեան Յովհաննէս, Էկինլի Կիւլիսթանեան Միհրան, Ամասիալը Թօմասեան Նշան վէ Շամլեան Յարութիւնագով էֆ.լէր պուլընըպ, պունլարտան մատտա չահատէթնամէ ալանլար իչինտէ տէ 6 Իսլամ վէ 9 Ռում էֆ.լէր պուլընմըշլարը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Թէվֆիտը տուլուն իչիւն Օսմանլը Պանգասընն իրանը պու կիւնքի Նիւսխէսիմզին իւչիւնճի սահիֆէսինտէ տէրճ օլընմըշտը։ Թահվիլաթըն միւպտէլէսի իչիւն իլթիզամ օլընան սիրաթ վէ ինթիզամ, Բարիզ պօրսասընտա վէ ալէկսանտրա պօրսալարտա հիւսնը Թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ վէ պունըն սէմէրէսի օլարագ եէնի Թէվֆիտը Թահվիլաթը Թերագգը իթմիշ տիր։ Օսմանլը Թահվիլաթընն Թէվֆիտի կիպի ճէսիմ պիր մուամէլէի մարիյէնին սիւրաթլա իճրա վէ իքմալինին Թէքմիլ չերէֆի, վէ մուվաֆֆագըյէթի՝ Մալիյէ Նէզարէթի իլէ չումուամէլէյէ ալա քեաֆֆէի ումուրը էյնա իթմիշ օլան Օսմանլը Պանգասը միւտիրիյէթը ումումիլիկինէ ալտա տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօն. Ժողով տիւնքի սալը կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերինին Նախագահութիւնը, վէ Յովհաննէսեան Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսըն Ատենապետութիւնը Թահրիրնտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոս իլէ Ճէմահիրճեան Տ. Գաբրիէլ վէ Դուրեան Տ. Եղիշէ Սրբազանլար, վէ Սանտալճեան, Սեթեան վէ Շահպազեան աւագ քահանայլար հաղրը օլտրգլարը հալտէ, պէրվէճճէր աթի միւզաքէրաթտա պուլունմըշ տըր.

1.— Պիթլիս Կրօն. Ժողովընն եազտրընը պիր բարբրթօյա կէօրէ, 8-9 եաչընտա պիր գըզ 16 սէնէ էվվել եաչը պիր էրքէքլէ ճէպրէն էվլենտիրիլմիշ օլուպ, պու ատամ տա 6 այ գատար գարբոսը իլէ վագրթ կէչիրտիքտէն սօնրա, մէզպուրէյի թէրք իլէ օ վագթտան պէրու մէմալիքը էճենէպիյէտէ եաչամագտա օլտրգընտան, պունըն իւզերինէ զէվճէսի չիմտի եէնիտէն էվլէնմէկէ բուխսաթ վէ միւսաատ թալեպ իթմէքտէ տիր։ Տիւնքի Կրօն. Ժողով՝ մէզպուրէ գըզըն եէթիք օլմագընընը վէ ագը երմէքսիզին Պսակ իտիլմիշ օլտրգընը նազարը տիգգաթա ալարագ, մէզպուրէնին Պսակընը նամէշրու ատտ իթմիշ վէ եէնիտէն էվլէնմէսինէ միւսաատ էյլէմիշ տիր։

2.—Կրօն. Ժողով՝ մերքէզին տէ մալիմաթը օլմագսըզըն Թէմսկանլարը օլման քիմսէյէրին բաբաս Թագտիս իթտիրիլտիկինի իչիտէրէք հեր Առաջնորդ վէ եա Տեղապահընն՝ տէյել խարիճտէն պիր քիմսէյի՝ իլա քէնտի Վիճակընտան պիրինի ինթիխապ իթմէսինի, վէ պիր Վիճակտա լա ագալ պիր սէնէ ֆամիլեասըյլա պէրագար իսքէան իթմէյէն պիր քիմսէյի բաբաս Թագտիս իթմէսինի պիր Շրջաբերականա Թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։ Բէզալիք պիլճիմէ Վիճակաւոր Եպիսկոպոսը՝ մերքէզին, եանի Բաթրիգխանէյին մուվաֆֆագաթը Թահսիլ իթմէքսիզին կուսակրօն ռուհանի Թագտիս իթմէմէլերինի տախի տիկեր պիր Շրջաբերականա Թավսիյէ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

3.—Բաթրիգ վէքիլի Սրբազանըն բարբրթօսը իւզերինէ, Կրօն. Ժողով՝ Տէրսատէթտէ մուգիմ պիր քիմսէյնին զէվճէսինին գապէլիզտիվճաճ յուուրը մուխթէլլ օլտուղը իսպաթ օլունարընա մէպնի մէրգում քիմսէնին Պսակը քէէնէլէմեէքիւն հիւքիմնտէ թուրմուշ տըր

4.—Կրօն. Ժողով՝ Մէսթճեան Աւետիսին մուամէլէի իզտիվաճիյէսի Թէտգիգինէ աէվամ իտէրէք, ֆէսխը իզտիվաճ իչիւն գավի պիր տէլել պուլմամըշ վէ իքիսինին, եանի՝ գարը գօճանըն պարրշմալարընը նասիհաթ իթմէյէ գարար վերմիշտիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով պունլարտան մատտա տիկեր պիր Թագմ մատ-տէլերին ըույեթիյլէ տախի մէյղուլ օլմուշտը։

Ռուսիատա Ատրախան Առաջնորդը օլուպ, վուգու պուլան տավէթ իւզերինէ ախիրէն Ս. Էջմիածինտէն Սամարա չէհրինէ կիթմիշ օլան Սեդրակեան Տ. Արիստակէս Արքեպ. չէհրը մէղքիւրտտ տախիրիյէ նազարը Մ. Բէհվէն իլէ միւլագաթ իթմիշ օլմաղա, նէթիյէսինի Սրբազան Կաթուղիկոսա Թէպիղ իթմէք իւզրէ, Թիֆլիստէն կէչերէք Ս. Էջմիածինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

Էվրօբա Առաջնորդը օլուպ էլան Մարսիլիատա պուլունան Իսթիճճեան Տ. Գէորգ Սրբազան՝ պու քէրրէ էջմիածինտէն ալարը Թալիմաթ մուճիպինճէ պու հաֆթա Բարիզէ հարէքէթ իտէճէք վէ անտէն տէ Պրիւքսէլ, Վիէննա, Լօնտրայա կիտիպ էրմինի էհալիսինի զիյարէթ էյլէյէճէք տիր։ Իսթիճճեան Տ. Գէորգ Սրբազանըն պու տէվր ու զիյարէթի՝ մահալը մէզքիւրէ էֆրատը միլլէթինին՝ Ս. Էջմիածին քիլիսէ էսելէսի իչիւն Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրտիքլերի էվրագ ու մուհարրէրաթը Թանզիմ ու Թէհիյէսինէ միւթէալլիգ պուլունը յօր։ Զաթէն պու մէսլատէ էվրագ վէ մուհարրէրաթ՝ Մարսիլիա վէ Լօնտրատան վիրուտա իթմիշ, վէ էֆքէար ու թէքէլլիֆը մուխթէլիֆէ Բաթրիգխաննէնին նազարը տիգգաթընա հէվալէ օլունմըշ տըր։

Վիէննա կազէթալարընը պէյանընա կէօրէ, նամիզատլրընա մէպնի, Թէտավի իչիւն չէհրը մէզքիւրէ կիթմիշ օլան տէվ. Աբրահամ բաշա հաղրէթլերինին խասթալրը նէրքիթմիշ օլմաղա, միւչարէյէյ՝ Թապիպլերին Թավսիյէսի իւզերինէ պիր միւտտէթ տահա չէհրը մէզքիւրտ գալտճագ տըր։

Կազէթամըզ մուհարրիրլերինտէն Միւպահեաճեան Արիկ էֆ.յէ պու քէրրէ Գիւնճի ռիւթպէտէն պիր գըթա Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըմըշ, վէ չու լուքթը Շեհինշահ՝ կազէթամըզ հէյէթինին հեր տաիմ մաղհար օլտուղը էլթաֆը Սէնիյէի ճիհանպանի ճիւմէսինտէն պուլընմըշ օլմաղա, մաէլմէմնունիյէ տէրճ օլունը։

Ս. Երուսաղէմ Միաբանութիւնը Տնօրէն Ժողովը ազասընտան օլուպ՝ վանքն 45 սէնէտէն պէրու էմէքտար Միաբանը պուլունան Տ. Եղիա վարդապետ՝ կէչէն կիւն զիքր օլունտուղը իւզրէ, Բաթրիգխանէյէ եազտրընը պիր մէքթուպտան մատտա, Կրօն. Ժողով Ատենապետի Տ. Գրիգորիս Սրբազանա տախի այնը մէալտէ պիր մէքթուպ եազմըշ օլմաղա, պու մէքթուպ՝ պու կիւնքի Խանն Ժողովա Թագտիմ օլունճագ տըր։

Պուլկարիսթան Պատր. Փոխանորդը Յակոբեան Տ. Վահան վարդապետ հոկտ. 1տէ Վարնատան Սոֆեայա ավտէթ իթմիշ տիր։ Զիրա Պուլկարիսթան Առաջնորդընընն ինթիխապը իչիւն պիրճիմէ մուրախասլար նասպ խտիրմիշ օլուպ, Վարնա ինթիխապըյլա տա մուրախասլար իքմալ խտիրմիշ օլտրգընտան, պու կիւնլերտէ Առաջնորդ ինթիխապընա Թէչէպգիւս օլունճագ տըր։

Նպասատից Յանանաժողով տիւն Գալաթա Խորհրդարանընա Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Ս. Երուսաղէմէ կիթմէյէ հաղրլրանան Թեվեան էֆ.տէն մատտա պիրճիմէ ազա հաղրը պուլընմըշլար իտի։ Մէզքիւր գօմիսիոն՝ «Մայրենի Լեզու» տէրս քիթապընընն Թէտարիքի վէ տիկեր Որբանանմ իչլերի իլէ մէյղուլ օլմուշ տըր։

Կէտիք Բաշա քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը՝ մէքթէպ գըզլարընն էլ հիւնէրլէրինէ պիր գըմընը բիյանգօյա գօյտուրմագ իչիւն լազմ կէլէն մէվգիէ միւրաճաաթ իթմիշ օլմաղա, ախզը միւսաատ իթմիշ վէ պիլէթլերի տաղրթմաղա պաշլամըշ տըր։

Կէլիպօլու Աւագերէցի Տ. Խորէն քհն. իլէ Թազ. Խորհուրդը իթթիխամ էյլէտիկի ուսուլ իւզրէ տաղաարլարտա մահալլի Ս. Թորոս քիլիսէսինէ Թապագ կէզտիրիլիպ, հասրլ օլան աէօրթ ատէտ Օմ. լիրասը պու քէրրէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնընա Թէսլիմ օլընմագ իւզրէ մաթպասրզա կէօնտէրիլմիշ տիր։

Սամաթիա քահանայլարընտան 75-80 եաչընտա պուլունան Տ. Թադէոս քահանայ Սիմոնեան՝ իքի սէնէտէն պէրու խանէսինտէ խասթա եաթմագտա օլտուղը հալտէ, տիւն ագչամ տաաթ 10տա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյի քահանայ վազիֆէչինտա պիր բարտա օլուպ, պիրթիւն Սամաթիալրարը հիւնը Թէվէճճիհինի գաղանմըշ տըր։ Մահալլի Աւագերէցի Տ. Յովհաննէս քահանանը Թէրթիպաթրլա Օծում այինի եարրն տապահ Ս. Գէորգ քիլիսէսինտէ Տ. Գաբրիէլ եպիս. մարիֆէթիյլէ իճրա օլունըպ, Տ. Եղրաս վարդապետ տախի Ս. Պատարագ Թագտիս իտէճէք տիր։ Միւթէվէֆա 1869տա բարտա Թագտիս օլունմըշ օլուպ, խայլի սէնէլէրտէն պէրու տէ Փոխ-Աւագերէցլիք վազիֆէսինի իյֆա իթմիշ տիր։

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

Բարիզ 20 հոկտ.—Ֆրանսա Բարլամէնթօսը պու կիւն իճթիմաը ֆէվգէլատէսինի քիչտա իթմիշ տիր։ Մ. Լէոն Պուրժուա իճրաի ըրյասէթ իթմիշ տիր։ Գալէմ հէյէթլերինին գուրասը քէչիտէ օլընաբգտան սօնրա մէվզուը մէվգիի պահս օլաճագ մէսէլէլէր թային օլունմըշ տըր։ Իյրատա օլուման սիւվալար եարրն Թահթը միւզաքէրէյէ գօնուլաճագ տըր։ Պուաժէնին միւպահասասը հոկտ. ին 25 ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ պաշլայաճագ տըր։

Հիչ պիր հատիսէ վուգու պուլմամըշ տըր։

Վիէննա 20 հոկտ.—Իմբէրաթոր Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ պու կիւն Թէքրար Մ. Լուգաց իլէ միւլագաթ իթմիշ վէ գապինէթօնընն Թէչքիլինի տէրէօճաէ իթմէսինի միւչարէյէյտէն Թալեպ էյլէմիշ տիր։ Մ. Լուգաց՝ իյրատ մէմուրիյէթի տէրէօճտէ իթմէզտէն էվվել հէնուզ պիր գաչ աասթլարը յա իսթիչարէ իթմէք Թալեպլինտէ պուլընմըշ տըր։

Բրակա 20 հոկտ.—Բրականըն Տիէթ մէճլիսի Թէքրար ագը իճթիմա իթմիշ վէ Ալէքսան ֆրգասը եինէ միւզաքէրա Թանիալար չըգարմագա պաշլամըշ տըր։

Բարիզ 20 հոկտ.—Մ. Ժօնար տիւն Բարիզէ միւվասէլէթ իթմիշ օլմաղա, ըէիսը վիքէլա Մ. Դօմա իլէ ուզուն պիր միւլագաթա պուլունմըշ տըր։

Բոմա 20 հոկտ.—Թէէմին օլունարընա կէօրէ, եալընըզ ըէիսը վիքէլա Մ. Մանարաելլի՝ ահվալը սրհիյէսինտէն տօլայը մէմուրիյէթէն չէքիլճէքմիշ. տիկեր վիքէլա մէմուրիյէթլերի նի մուհաֆազա իտէճէքլէր տիր։

ԲԱՐԻԶ ՄԻԻԼԱԳԱԹԸ

ԷԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸ ՎԷ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸ ՀԱԶԱՐԱԹԸՆԸՆ ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՆԱԻԼ ՕԼՏԸԳԼԱՐԸ ՀԻՄՈՆԻ ԳԱՊՈՒԼ

ՄԻԻԼԱԳԱԹԸՆ ՄԱՆԵԱՍԸ

«Ճերիճեի Շարգիյէնին» միհԹեռեմ օգուտանողը՝ Իթալիա գրալը հայվԹլու Իւլիւնճիւ ՎիգԹոր Էմմանուէլ հարգԹլերիյէ զեվճեի միհԹեռեմսի հայվԹլու գրալիցա Էլենա հարգԹլերինին Բարիզակ կէօրսիւքլերի հիւսնի գապուլն ԹաֆսիլաԹը կազԹամզըն Թեւեկրաֆ գըսմընտա սըրասըյլա օգուտագրալը կիպի, պու միւնասկպԹլե իճրա իտիւէն բարագ չէնիքլերին պազը ԹաֆսիլաԹը տա՝ հավատիս գըսմըմզատա եազըլը։

Պու սէյահաԹ հագգընտա վուգունէն եվվել պէյանը միԹալկա իԹմիչ իտիք։ ՖագաԹ՝ Թախմին ու Թագտիր իլե պէյանը միԹալկա իԹմէք պազգա չէյ տիր, կէօզ իլե կէօրիւլէն եախատ գուլագա իչտիւլեն պիր հալի մուհաքէմէ իԹմէք տէ պազգա չէյ։ Պինաէնալէյհ Բարիզ միւլագաԹը հէնուզ խիԹամ պուլուր պուլմազ, — վե մէգքիր միւլագաԹըն սըճագ Թէեսիրի ալԹընտա — պիր գալ սէօզ սէօյլեմէքլիկի ֆազլա կէօրմէյիզ։

Էֆրատան միւնասէպաԹընտա օլտըզը կկիպ, տէվլեԹլերին միւնասէպաԹընտա տա իքի ճրնա ԹէեսիրաԹըն հիւքմի կէօրիւլիւր։

Պիրինճիսի՝ մէնֆաաԹ, վե իքինճիսի՝ հրսիյաԹ։

Ատամ վար տըր քի՝ չախսէն օ գատար եագընլըգ հրսս իԹմէսէք պիլէ՝ մէնֆաաԹըմզըն խաԹըրը իչիւն տօսԹլըզընը արարզ։ Ատամ տա վարարը քի՝ վէլեվ մատտէԹէն էօյլե մուհիմմ պիր մէնֆաաԹըմզ օլմասա պիլէ՝ մէչրեպ վե ախլեագ նօգԹաի նազարընտան քէնտիմիզ մուվաֆքդ կէօրսիւկիմիզտէն տօլայ՝ տօսԹ օլմագ իսԹերիզ։

ՄիլլեԹլերին վե տէվլեԹլերին միւնասէպաԹընտա տա այնի հալ ճարի տիր։

Պազէն մէնֆաաԹ՝ օնլարը եէքտիկէրինե պազալը։ Պազէն տէ՝ հրսիյաԹ։

Վէ օլապիլիր քի՝ հրսիյաԹ իլե մէնֆաաԹ պիր նօգԹատա իէԹիմա իԹսին։

Օ հալտէ՝ իԹԹիֆագ տահա ասիմի վե տահա գուվվէԹլի օլուր։

Մէսէլա՝ Բուսիա-Ֆրանսա իԹԹիֆագընը ալալըմ։

Հէր նէ գատար Ֆրանսըզլար Բուսիայա կէօսԹէրտիքլերի եազընլըզա՝ հրսիյաԹա միւԹեալիգ պիր իշ սիւսիւ վերիյօրլարսա տա, պու իշին քինհինե ազ չօգ աշնա օլանլար՝ էօյլե օլմասըզընը պիլիրլեր։ Ֆրանսա վե Բուսիա մուգարէնէԹի պիր ախլեագ վե հիսսիյաԹ իլի օլմամշ տըր։ Սըրֆ հիսապ իլի օլմուշ տըր։ Պունա հրսիյաԹ գարրշըրըլմասը՝ սօնրատան տիւշունմէ սանատաԹ քեարանէ պիր Թէտպիր տիր քի՝ Թարաֆեշնին ախլեագ ու ատաԹընա միւսԹեէնէա օլմասընը կկիպ, Թարիխի խաԹըրեէրե տէ խսԹինատ իտիրմէմիշ տիր։

Էկեր միւԹեվեֆա Գրիսբինին զեմանընատա Ֆրանսա իլե Իթալիա արասընտա պուղզ ուատատվեԹ հուսուլէ կէԹիրիյմէսինի իքի Թարաֆընե եէքտիկէրինե մուգապիլ վազիյէԹի, ատապ ու ախլեագը, վե Թարիխի խաԹըրեէրի նօգԹաի նազարընտան Թեագիգ էյլեր իսէք, երնէ այնի հալի կէօրիւրիզ։

Օ խուսուսվեԹ տէ Թապիի օլմայըզ, սէնատաքէարանէ հասլ իտիրմիշ պիր չէյ իտի։ Իքի Թարաֆընե հրսիյաԹը գաթան եէքտիկէրինե գարշը կէլմէքտէ իտի. ֆագաԹ տիրլօմաԹլարընե խաԹալարը— վե եա պիլէրէք միւրաճաաԹ էյլետիքլերի Թէտպիրլեր — մէնֆաաԹլարը եէքտիկէրինե գարշը չզարտըզը կկիպ, հրսիյաԹ տա Թարաֆեշնին հրսսը գաթիսինե տօգունընը սեօզլեր իլե Թահրիք օլունմագատա իտի։

Սունի (արհեատական) պիր սուրէԹտե հասլ իտիրմիշ օլան պու հալ՝ հէր իքի Թարաֆտա ազլ ու պասիրէԹ լէվազիմինի ունունԹմայան միւսէպպիր ատատլարընե մէսաիսինե գարշը կէլէմէտի։ Զիւնքի օ մէսաի՝ իքի միլլեԹին հրսսիյաԹընա մուվաֆքդ իտի։ Վագրա ազլ ու մուհաքէմէյէ միւրաճաաԹ իԹմէյերէք եալընզ հրսսիյաԹ իլե հարեքէԹ իԹմէք տօղրու օլմազ։ Զիւնքի հրսսիյաԹ քէնտի պազընա պրագզլըրսա ինսանը բէք իլերիլերէ կէօԹիւրիւր։ ՖագաԹ հրսսիյաԹընե մանԹըգ ու մուհաքէմէյէ (տիկեր Թապիր իլե հիսապա) մուվաֆքդ կէլտիկի իչլերի՝ սըրֆ սունի Թէտպիրլեր (եանի էնԹրիգալար) իլե պօզմագ դայրէԹ ու էմէլի տէ գաթան տօղրու տէյիլ տիր։ Պու եօլատա Թէտպիրլերին հիւքմ ու Թէէսիրի մուվազգաԹ օլուր։ ՆիհայէԹ պիր զեման կէլեր քի՝ մանԹըգ իլե պիրլեշմիշ օլան հրսսիյաԹ՝ օ սունի ԹէչքիլաԹը պազարագ, քէնտի հաքիմիյէԹ հագգընը էլինէ կէչիրեր։

* * *

Գրիսբինին զեմանընատան Բարիզ միւլագաԹընա գատար Իթալիա վե Ֆրանսա միւնասէպաԹընը Թէտգիգ իԹտիկիմիզ հալտէ, վասըլ օլաճաղըմզը նէԹիյճէի ճիտտիյէյ՝ մանԹըգ վե հրսսիյաԹընե սունի Թէտպիրլերին միւճուտէ կէԹիրտիքլերի տարկընլըզա գարշը բարլագ պիր զալէպէսի տիր։

Իթալիա իլե Ֆրանսա՝ էգոնոմիգ միւնասէպէԹլերի նօգԹաի նազարընտան տարրլմզ իտիրեր։ Իքի տէվլեԹ արասընտա՝ զայէԹ չիտաէԹլի օլարագ՝ պիր կէօմրիւք Թարիֆալարը մուհարէպէսի պազլմզը իտի։

ՖագաԹ՝ պու մուհարէպէ՝ իքի Թարաֆընե մէնֆաաԹընա մուվաֆքդ օլմասընը կկի, իքի միլլեԹին հրսսիյաԹընա տա անը Թատիգ իԹմէմէքտէ տիր։

Հէր իքի Թարաֆ՝ պու բօլիԹիգաներն մազարրաԹընը պիկիրի կէօրտիւքտէն սոնրա, ուլանաք։ Պու ուլանմանընն նէԹիյճէսի՝ կէօմրիւք Թարիֆալարը մուհարէպէսինէ խիԹամ վերիյէսի, վէ՝ իքի հիւքիւմէԹին էգոնոմիգ իչլեր նօգԹաի նազարընտան եէքտիկէրինէ եազլըմասընյլա նիհայէԹ պարըշմալարը օլտու։ (Պու պարըշմագ՝ տէվլեԹէյն միյանընտա պիր ԹիճարէԹ մուահեսէսի ագտը սուրէԹիյե վիճուտուբէզիր օլտուղընը զարիինը քիրամըմզ պիլիրլեր։)

ՖագաԹ՝ պու «էգոնոմիգ» տարկընլըզ իլավէԹէն պիր տէ բօլիԹիգ տարկընլըզ հուսուլէ կէԹիրիյմիշ իտի։

Ֆրանսըզլարընը Պահրը Մէֆիտ բօլիԹիգասը՝ Իթալեանլարընը պիր գըսմընա չիւպհէլեր վերմիշ իտի։ Բրենս տը Պիզմարք պու հատտէն վե էվրօբա բօլիԹիգասընընը Թէհիլքէլի պիր չէքլ քէսպ էյլեմիշ օլմասընտան իսԹիֆատէ իտերէք, Ֆրանսայը՝ ԻԹԹիֆագը Միսէյլեսե ճէլպ էյլեմիշ իտի։ Դրիսբի՝ էսասը սուլհ օլան պու իԹԹիֆագատա՝ Իթալիանընը մէվզըսընը Ֆրանսայա ալեյհտարլըգ կկիպ իրաէ էյլեմէք իչիւն հիչ պիր վէսիլէյի զայպ իԹմէտի. բրենս Պիզմարգ՝ պու Իթալեան տիբլօմաԹընը էօյլէ պիր գանարըմըշ իտի քի՝ Իթալիա վե Ֆրանսա միւսէպպիր պիր արալըգ — եօգարրատա պահս էյլետիկիմիզ սունի Թէտպիրլերին Թէէսիրլյէ— չիտտէԹլի պիր տարկընլըզ հալինի քէսպ էյլեմի։

ՖագաԹ՝ պու տարկընլըզ՝ իքի միլլեԹին ԹէմալիւլաԹընա, վե կէրէք բօլիԹիգաճա, կէրէքսե՝ մէտենյէԹ նօգԹաի նազարընտան՝ էմէլերինե մուվաֆքդ տէյիլ իտի։

Իքի միլլեԹ՝ եէքտիկէրինին ԹեմալիւլաԹ, ԹէահհիւտաԹ վե մէսլեքինտե խուսուսվեԹ կէօրսիւկի սըրատա ալատանմագատա իտի։ Սունի պիր հալ՝ օնլարը եէքտիկէրինին խասիմի կէօսԹերյօրսա տա՝ իչլերին էսասը էօյլե տէյիլ իտի։ Պինաէն ալեյհ Թապիի իտի քի միլլեԹյն հագիգաԹը անլայլա ուլանարնը։

Պու պարըշմագ իչի Գրիսբինին տիւշմէսի վե տի Բուտինի գապինեԹօսընը մէվզելի իգԹիտարա կէլմէսի իլե պազլաը։

Մ. տի Բուտինխտէն սոնրա մարքի տի ՎիսգոնԹի-Վենսօթա վե պախուսուս պունատան էվվելքի խարիճիյէ նազարը իԹԹիլֆը ֆէվգելատե Թէսհիլ էյլեսիլեր։ Ֆրանսատա Մ. Պարրեր կկիպ զայէԹ մահիր վե միւգԹետիր պիր տիբլօմաԹը Բօմա սէֆիրէԹինէ Թային էյլեմէք կկիպ պիր ազըլըզգ կէօսԹերիլտի։ Սուի գաննլարԹետրիճէն մահվ օլտուլար։ ՆիհայէԹ Իթալիա իլե Ֆրանսա՝ արալարընտաքի միւնասէպաԹը գրալ վե գրալիցա հազարաԹընեն Բարիզէ սէյահաԹը միմքին վե հաԹթա էլդէմ օլուճագ տէրէճէտ սրգլայարրարլար։

* * *

Շիւպհէ եօգտըր քի՝ էվրօբանընն բօլիԹիգա միւվազէնէսի՝ պունատան պիր սէնէ էվվել նէ հալտէ իտի իսէ, չիմտի երնէ օ հալտէ պտլունմագատա տըր։

Իթալիա երնէ ԻԹԹիֆագը Միսէյլեսին պիր ազասը տըր. վե էկեր Ալէմանիայա գարշը Ֆրանսա Թարաֆընտան Թէճավուզ վուգու պուլըրսա՝ Իթալիա տա Թահհիւտի իյճապընճա՝ Ալէմանիա իլե պերապէր Ֆրանսայա գարշը եիրիմէկե մէճպուր տըր։ ՖագաԹ՝ պու միւտաֆատա Թահհիւտի —գարշը Թարաֆընե Թեճավուզը չարԹրլյա Թահտիտ իտիրմիշ օլտուղը իչիւն—խուսուսվեԹ սէպպի ատտը օլունմամգ. Ֆրանսա իլե Իթալիա արալարընտաքի սուի գաննլարը գալտըրարագ, եէքտիկէրինէ բէք սամիմի պիր սուրէԹտէ էլ ուլաԹմըշլար տըր։

Պու պարըշըզլըգ եալընզ պու տէրէճէտէ գալմայաճագ տըր։

Թարաֆեշնին հրսսիյաԹ վե մէնֆաաԹը, —եանի հէմ մանէվի, հէմ տէ մատտի մէնֆաաԹլարը— անլէրի կկԹտիքճէ եէքտիկէրինին գուճաղընա սեվգ էյլեմէքտէ տիր։

ԲօլիԹիգա իԹԹիֆագլարը էպէտիյէն բայտար օլմազլար։

Զէման եավաշ եավաշ օնլարը Թէպտիլ իտէր։ Պու կիւն պիր Թարաֆընե միւԹեֆիգի օլան՝ եարընն տիկեր Թարաֆա տէօներ։

Էվրօբա միւվազէնէի սիյասիյէսի պու կիւն՝ հէր նէ՝ գատար Իւլլեր ԻԹԹիֆագընընը ագտը զէմանընա գայասէն, մատտեԹէն տիւլարը Թէպտատիւ օլմամշ իսէ տէ, մանէն՝ մանէա վե չիմուլի բէք զիյատ տէյիյմիշ տիր։

Իւլլեր ԻԹԹիֆագընատա մուագրա տէվլեԹլերին, —վե պախուսուս Իթալիանընե — մէվզըսը էսկի հալտէ տէյիլ տիր։

Տիկեր Թարաֆատա՝ նէ՝ Ֆրանսըզլար վե նէ՝ տէ Բուսլար արալարընտաքի ԻԹԹիֆագա էսկի մանէալը վերմէյօրլար։

Հէր իքի հէյեԹը ԻԹԹիֆագիյէ քէնտի սիյասի ԹէչքիլաԹլարընտան Թէճավուզ մանէալարընը գալտըրըպ, միւվազէնէյի Թէչքիլ էյլեյէն պու իքի ունսուրը սըրֆ սուլհ ԻԹԹիֆագլարը հալինէ կէԹիրմիյլեր տիր։

Զէման՝ մէնֆաաԹլարը սէրին գանլըզգա մուհաքէմէ ԻԹմէկե միւսատ օլտուղը կկիպ, հրսսիյաԹ տա՝ քէնտի սէսինի տահա եիւքսէք պիր սուրէԹտէ տիյնէԹմէկե վէսիլէ պուլմագտա տըր։

Իթալիա-Ֆրանսա եագընլըզը՝ պէյքի՝ «եարընե»րը բօլիԹիգասընա պիր մուգատտէմ տիր։

Վէ գրալ Իւլիւնճիւ ՎիգԹոր Էմմանուէլ հարգԹլերինին սէյահաԹը պու նօգԹաի նազարատա՝ պէօյիւք Թէէսիրի մուճիպ օլմագտան խալի գալմազ։

Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

ԻնկիլԹերանընն մէհֆիլը տիբլոմաԹիգբյէսինտէ Թէէմին օլունտըզընա կէօրէ, Իթալիա հիւքիւմէԹի՝ Ֆրանսա վէ ԻնկիլԹէրա իլե ագտ ԻԹմէք իւզրէ պիր հաքէմիք մուգավէէնամէսի հազրըլամագտատըր։

Իթալիա գրալը ՎիգԹոր Էմմանուէլ իլե գրալիցասը Էլենա՝ էվվելքի կիւն ագշամ իւզերի ԻԹալիանընն Բիգա չէհրինէ միւվասլէԹ ԻԹմիշլեր վե խընճախընճ էհալի Թարաֆընտան քէմալը չէվգ իլե էլ չերբրլրպ սէլամանմըշլարտըր։ Իթալիա վե Ֆրանսա իչիւն «Խայասը՛ն» նիտալարը սալըվերիմիշտիր։ Մուգիգա պանտալարը՝ Իթալիա մարշը իլե Մարսէյյէզի Թերէննիմ ԻԹմիշլերտիր։

Բօմատան չէքիլէն պիր Թէէկրաֆա նազարէն, Իթալիա գրալը ՎիգԹոր Էմմանուէլ՝ Թուրինօ պէլէտիյէ բէհսինէ պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք, Բարիզտէ քէնտի չերէֆինէ իպրազ օլընան ԹէվՀեճճիւհքեարանէ նիւմայիշլերին եատիկեարը՝ գալպինտէ պազը գալաճաղընը պէյան ԻԹմիշտիր։

Բարիզտէն վարիտ օլան պիր Թէէկրաֆա նազարէն, Իթալիա գրալը ՎիգԹոր Էմմանուէլ՝ Ֆրանսա բէհսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյէ պիր Թէէկրաֆ քէշիտէ իտերէք, Բարիզտէ քէնտիսինէ վագը օլան հիւսնի գապուլ վե ԹէվՀեճճիւհտէն ասլայը ըզհարը մինինէԹտարի ԻԹմիշ վե պու հիւսնի գապուլ վե ԹէվՀեճճիւհին եատիկեարը գալպինտէ պազը գալաճաղընը պէյան էյլեմիշ տիր։ Բէհսը ճիւմհուր Մ. Լուպէյ իսէ ճէվապընտա, Իթալիա գրալ վե գրալիցասընը գապուլ ԻԹմէքլե մէՀերրէԹը ազիմէ հրսս իԹտիկմնի պէյան ԻԹմիշ վե Իթալիանընն իւմրան ու Թէրքագգըսը իչիւն իճրատ ԹէմէննիյաԹ էյլեմիշ տիր։

Էվվելքի կիւն Պելկրատտա Սրպիա ԲարլամէնԹասընտա գրատԹ օլընան եէնի գապինէԹօնընն բրօկրամընտա, մէմուրիյին իճրատ տէրէճէ իճրատ նուճուզ ու Թէէսիր ԻԹմէլերինէ նիհայէԹ վերիլմէսի, բօլիս հէյէԹինին իսլահ իտիրմէսի վե մահքեմէլերին հագգ ու սէլահիյէԹի Թէվսի օլունմասը լազըմ կէլտիկի պէյան օլունմըշ տըր։ Բէգա մէգքիր բրօկրամտա պէյան օլունտըզընա կէօրէ, հիւքիւմէԹ պու պապատ գանուն լայհիհալարը Թագտիմ իտէէք, պաչըճա մէմլեքէԹին իյրատա ու մէսարիճինին նազարը տիգգաԹա ալաճագ, տէմիր եօլ խաԹԹլարընը Թէվսի ԻԹմէյէ չալըշաճագ վե օրտուլը բէք զիյատէ գայըրարագ՝ ԹէչքիլաԹընը իսլահ իտէճէք վե օրտուլընն պիւտժէսինի զայէԹ գավի պիր էսաս իւզերինէ Թէէսիս էյլեյեճէք տիր։

Ալէման «Ֆօրվարդ» կազԹասընընն իքի մուհարրիրինտէն մատտա, էյալաԹ իւչ սօսիալիսԹ միհհիմբ կազէթալարընընն իւչ մուհարրիրի տէ սրրա իլե 6, 4 վե 3 ալ միւտաէԹլե մահկուսիյէԹէ մահքիւմ օլմուշլար տըր։ Պունլարատան պիրի՝ Ալէման ԲարլամէնԹասընտա ապա պուլունըյօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ասիր սանճաղը միԹէսարրեֆլըզընա լիվահ մէզգիւր ֆըրգաի ասքէրիյէսի զօմանանընը էօհալսինտէ օլմագ իւզրէ 1ճիւնճի ֆըրգա զօմանանը ֆէրգ սատատ. Հատի բալա հազրէԹլերի Թային,

Զօրում պիտայէթ մահքէմէսի ազասընատան իզզ. Հասան էֆ.յէ միՀՀմարիզ, Թալլըճա էչրաֆընատան ըրիֆ. Հաճի Հաճօ պէյէ սալիսէ ըրիԹպէլերի Թկճիհ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թալլըճա էչրաֆընատան Պապրօվիքլատէ Ապաիլ Լաթիֆ պէյէ Յիւնճիւ, վէ «Մուրհանդակ» կազէԹասը մուհարրիրի Մուպահեճեան Աբիկ էֆ.յէ Հնճի ըրիֆ. պէտան Մէճիտ, Սըհհիյէ սաթրէսի էվրագընա մէմուր բիյատ գօլազատը Մեհմէտ Ալի էֆ.յէ Հիւնճի ըրիԹպէտէն Օսմանի նիշանը ալիւերի,

Զօրում ժանտարմա պինպաչըսը ըրիֆ. Օսման պէյէ ալԹուն ԻմԹիյազ միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Սուրիա վիլայէԹինէ Հումսատա 9 կիւնատէն պէրու գօյերատան էսէր կէօրիւմէտիկի, մամաֆիհի ֆէնին ԹէվՀիզլիք վե ԹիւԹսիյէ տէմամիտիրիկի՝ մահալինատէն իչար օլունմըշ տըր։

—Իթալիատա Նաբօլի քէօրֆէզինէտէ վագը ԳասԹէլլամարէտէ եուսմուրճագ խասԹալըզը զուհուր ԻԹտիկի՝ Նաբօլի պաչ չէնգինէրիկինատէն վարիտ օլան Թէէկրաֆատա իչար օլունմըշ օլմաղլա, ԳասԹելլամարէտէն հոկտ. Զաէն ԻԹիպարէն չգգանլարտա չամիլ օլմագ իւզրէ միւվարէտատըր՝ մուայյէն Թէհֆիուզանէլերտէ 48 սաաթ գարանԹինայա վագըյլա պէրապէր հագգլարընտա ֆէնին Թաֆհիրաթ վե ԹիւԹսիս իճրասը, վե մէգքիր միւվարէտատըն՝ ֆարէլերին ԻԹլաֆը նիզամնամէի մախսուսը ահքամնա Թապի ԹուԹմասը՝ տիւն Մէճիտը Ումուրը Սըհհիյէտէ գարար վերիլմիշ տիր։

—Ալաֆր. հոկտ.ին 12ինճէն 19ը-նա գատար Տէրսատէթ վե ճիվարընտա 2պ գուլ պօղնան, 2պ գըզըլտան, 1պ գըզմանգատա, 1պ չիչէքտէն վե 5ի Թիֆատան օլմագ իւզրէ 181 վէֆիյաԹ վուգու պուլմըշ տըր։

[Սինկէր տիքի մաքինասընընն իլանը իչիւն ոսկ սահիֆէմիզէ միւրաճաաԹ ա. լունա։]

)201(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԻԶ ԷՍԻԱՅԻ

Թուզլա օճագլարընտան ավէԹլէրինէն պէրու Շամպրեէն մէքԹուպ ալմամըշ օլաուղընան, էբուլարաէրին ֆրգասը ալէյհինէ վուգու պուլան ԹեհարրիյաԹը նէ էնԹիյէ հասլ իԹտիկինի վե Հավրըտան պիրինճի վակտ իլե Բարիզէ կէլմէքտէ օլան պախԹիյար խրամԹքեարընը սէլէֆի օլուպ, Մարսաս հապըսխանէյինտէ մէվգուֆ պուլընան Թէյեարընը իսԹիվապընտան ֆիտէլի մալիմաԹա տէօԹրէս օլուպ օլմասընընը անլամագ իսԹեյօր իտի. պինաէնալէյհ, Թեաթրատան ավէԹինտէ մումտիլէյէ պիր մէքԹուպ եազըպ կէօրիւմէլերի իչիւն միւքքին մէրԹէպէ եազընը պիր զեման Թային իԹմէսինի Թալեպ իԹմէկե գարար վերմէքտէն սոնրա, լօգանԹանընն բարատընը վերիպ տիլարը չզգաը։

ՎարիէԹ Թէաթրօսընատա օկէհ պիրինճի տէֆա օլարագ «Թէֆիւ Բէֆիւ Ատատը» նամընատա պիր օյուն օյնանմագ իտի. բերաէնին աչըլմասը զեմանը կէմիշ օլաուղընան, Մարսէլ՝ սիկարա իչերէք Դոֆէ Անկլեատէ Վարիէթ Թէաթրօսընա կէԹտի։ Սօգագատա պիր գալապալըգ վար իտի. պաչլարընա պէյազ վե կիւլ բէնկինատ էօրթիւլէր էօրմիւշ օլան գասընլար՝ արապալարատան չզգպ Թէաթրօյա տուխալ իտիյօրլար իտի։ Պու էնատատ էրքէքլերին սէլիսլերէ Թալիմաթ վերտիքլերի իչիւիլիյօր իտի։ ԿազէԹալարընը Թէաթրօ մուխպիրլերի՝ Թէաթրօյա տուխալ էԹմէսէն էվվել պիր տէֆա տահա Թէնեֆֆիւս էԹմէքտէ իտիլեր։ Էնանաք Թազընմատան օլուպ պէօյլէ պիրինճի տէֆա իճրա օլունան պիր օյունատա հազըր պուլընմայանլար իսէ խարիճալ սեյրինի օլմագտա վե զենկինլերին պախԹընը զըսգանմագտա իտի։

Մ. տը Գօլօրատօ՝ օգագտաքի պու մէնզարեյի ուզուն միւտաէԹ Թէմաշա ԻԹմէյիպ, էհալինին իչինէն կէյտի վե լօճասընընն նումէրօսընը գարուտաքի մէմուրլարա սէօյլեմէքտէն սօնրա իչերիյէ կիրտի։ Լօճա՝ պիրինճի գաթատա չէնանընն գարշըսընատա իտի. Մ. տը Գօլօրատօ օրայա կիրիպ եէրինէ օԹուրտըզը զեման, ԹէաԹրօ տա տրԹզ քէամիլէն տօլմագ տէրէճէտինի պուլմըշ իտի։

Մարսէլ՝ Մ. տը լա Բօշ Բէրիէրին վիբուտանընը պէքլէյէրէք, Թանըտըզը պուլընրպ պուլընմատըզընը անլամագ իւզրէ հուզզատը Թէմաշա ԻԹմէկե պաչլատը։

«Թէֆիւ Պէֆիւ Ատատը» տէնիլէն օյուն՝ Թեաթրօ ալէմինատ պէօյիւք պիր Թեպտիլ հասլ իտէճէք օյունպարատան տէյիլ իտի։ Պու օյուն՝ պիր չօգ կիւզել գատընլար տէյր ԻԹտիրմէկե վէսիլէ օլմագ իւզրէ եազըլմըշ իտի։ Մուհարրիրլերի իւչ քիչի իսէ տէ, սարքը զինատ դայէԹ խատրէլի օյտուգլարընատան, դարիպ վագատլար տիչիւնմէքքէն իսէ՝ կիւզել մէնզարեյեր Թէչքիլ ԻԹմէկի, նիւքԹէրատազատ սէօզլեր եէրինե գըսատ ֆիԹանլար իմալ ԻԹտիրմէկի Թէրճին էյլեմիշ իտիլեր։ Պէօյլէ գատընը չօգ օյունլարը կէօրմէկէ ալիւֆքէկեանընն զիյատեճէ բազպէթ ԻԹմէլերի Թապիի տիր։

Թէաթրօնընն հէման նըտֆընը ատլատրմըշ իտիլեր, վէ Մարսէլին էն եվվել կէօրտիւկի գատընլարատան պիրի՝ Գօրալի օյուտ քի, Բընէ Տօրթիս իլե պէրապէր չէնանընն եանընատաքի լօճալարատան պիրինճի օԹուրմագատա իտի։

Գէլերին պիրտատերինին պէօյլէ պիր ալիւֆքէ իլե Թեաթրօյա կէմէսի՝ Մարսէլին սեվգէկի մէնզարեյերէն օյմասընը ճիկէԹլե, հէման կէօզիւնիւ չեվիրիպ քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Նուվել Օրլեան երպապը Թիճարէթինատէն Մ. Ճեքօբընն հէնուզ Բարիզ միւվասլէԹ իԹմէմիշ օլատուղը անլաշըլյօր։ Պու էանատ Մ. տը լա Բօշ Բէրիէր միւվասլէԹ իտուպ, Մարսէլ Թարաֆընատան քէմալը մէմնունիյէԹլե գապալ օլունտը։ Մարսէլ մալիմաԹը ճէտիտէտէն օյմագ իւզրէ Սբանիա էմալը մնդուլ պանգասը հիսսէլերինատ Թէնեզզիլ հասլ օլատուղընը վէ ՎալանԹինին եէնիատէն Թէաթրօյա տուխալ իԹտիկինի խապէր վերտի։

Մարսէլ.—ԻյԹէ էքի միւհիմմ խապէր քի, պէնճէ հիչ պիր էհէմմիյէԹի եօգ տըր։ Մատտազէլ ՎալանԹին իլե միւնասէպաԹըմ վագը օլմամըշ տըր։ Սբանիա ԹանվիլաԹընա տա պիր բարա վերմիշ տէյիլմի. մէվճուտ պուլընան բարամ չատիլէն Պարօնընն պանգասընատա տըր։

Բօշ Բէրիէր.—Պու ֆէնտ. Պարօնընն պու իչատ զայէԹ միհհիմմ պիր մէպլաղ զայպ ԻԹտիկի տէ սեյլենիյօր, ֆագաԹ սահիպը սերվէԹ օլուուղընատան, պու զարարընն պանգասընընն իչլերինի պօղմասընը միհհիմմի կէօրմէմ։ ՎալանԹինէ կէլինճէ, Թեաթրատա եէնիճէն օյունատ պալլամասը կէօրիւմէկէ չայան չէյլերատէն տիր։ ԻյԹէ պագընը ալըզը օլան Մարի Բուզէ տէ եանըմզատաքի լօճայա կէլտի։ Պունատան մէմնուն օլմասըմ. ՎալանԹինին իտէճէկի նազմելերի տինէյիպ, կիւլմէք իսԹէյօրըմ. պու սատամ իսէ՝ իսԹէտիկիմ կկիպ էյլենմէքլիկիմէ մանի օլաճագ տըր։

Ֆիլոսաֆիգա Մարսէլին լօճասընընն եանընատաքի լօճայա ԱԹքինա տուխալ իտուպ, Մ. տը Գօլօրատօնընն պուլընտըզը Թարաֆա տօղրու օԹուրմըշ իտի։ Պու տէֆա եինէ Թեատիւֆ պու իքի տատը եան եանա կէԹիրմէքտէ իտի։

Մամաֆիհի Ամերիգալը՝ եանատաքի լօճատա քիմլեր պուլընտըզընը անլամըկկիպ կէօրիւնմէյօր իտի. պերապէրինէ կէլմիշ օլան պիր տիսան խրամԹքեարընը էլինատէն պիր տիւրպին ալըպ, Թէմաչակերանը նազարը բէԹֆիրլէն կիրմէկէ պալլատը։ Կէօզիւնին ուճուլյա տիչմանընընն հարէքեարԹընա պագմագա պանմատը։ Մարսէլ՝ ԱԹքինին տիւրպինինին պալլճա Գօրալինին լօճասընա տօղրու ատմէքտէ օլտուղընը կէօրտիւկի հիսէԹլե, Ամերիգալընը Նուվել Օրլեան երպապը Թիճարէթինատէն Մ. Ճէյսս Ճէքսընա գարը բէգապէթ իԹմէք Թատավուրընա պուլընրպ պուլընմատըզընը տիչիւնմէկէ պալլատը։

ԱԹքինս պիր տագիգա էԹտաֆը սէյր ու Թէմաշա իԹտիքատէն սօնրա, ճէպինատէն պիր չէյ չզգարըպ տաղընա կէօԹիւրտի, վե սանտալեասընընն իւզերինէ գալատը պիր սուրէԹտէ եալըրագ, հալինատէն զայէԹ մէմնուն օլան պիր տատը վաղիյէԹինի իհրազ էյլէտի։

Մարսէլ մէրգումընն պու վաղիյէԹինի կէօրիւնճէ օ գատար հիտայէԹ հրսս ԻԹտի քի, հէման օ տագիգատա մէրգումը տուէլլյա տավէԹ ԻԹմէկի տիչլինտի. ֆագաԹ Թէսվիյէ օլունճագ պալգա իչլերի օլատուղընը տիչիւնէրէք, քէնտի քէնտինի զապԹ ԻԹտի։

Մ. տը լա Բօշ Բէրիէր՝ ըէֆիգինէ խիԹապէն.—Պու տատմընը տաղընա կէօԹիւրտիկի չէյ նէ՝ իտի.—տէյտ տիւվալ ԻԹտի։

Ամերիգալըլարը աթլեագընը բէք էյի պիլմէքտէ օլան Մարսէլ.— ԹիԹիրն կէօԹիւրտի։ Ամերիգատա ԹիԹիրնի չիկնէմէք՝ էհալինին պէօյիւք գըսմընը տատէԹ իտինվիլ օլատուղը չէլէրէն տիր.—տէտի։

(Տէվամի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ն Ա Լ Լ Ը Խ Ա Ն

1885 սէնէսի յունիսին 12ինճի ըլնա-լիպին կկէնէի գասապամզ Նալլբան արլբրբնան զուհուր իսէն պիր հան ինան քիլիսէմզ իլէ իթթիսալինաէ-ինան մէքթէպմիզ միհթէրէգ օլուպ, պի-մի մէքթէպմիզ միհթէրէգ խա-նէ վէ տիւքքեանլարը ինչասան մու-գատէմ, քիլիսէ վէ մէքթէպ ինչասը-գասատէմ, քիլիսէ վէ մէքթէպ ինչասը ինատէն քիլիսէ վէ մէքթէպ ինչասը ինանգէնան ֆէրմանը ալինին ինսան պու-նգրբասը իւզերինէ, եֆրասը՝ միլլէթին գարբի վէ իգասամբրլա, մէգքիւր քիլիսէ 15-16 սէնէսէն պէրու միհմա-նիքէն մեյասա կէթիրիմիզ։ Վէ կերչի նանիմամ իսէ ատ, նէվագբսընն իք-մալիսէ էն էէմմ օլան երքէք վէ գզզ ինանգլարբմզդն չուրասա պուրասա թանիր իլմէ պուլնաբգլարընասան, գերմանը ալիլան անքեամընճա մէքթէ-պիրիին ատ ինչասը իչին թէսապիրը լոգմէյէ թէչէպպէս օլունը։ Միւ-թէլիֆա Տ. Գալուսա քահանանն է-նուին մանալիյէ հարքեաթը նամէշ-բուսընան մէնանա գալմամբլ իքէն, պիր թագմ իասասալար վէ սբզբլթը-լրա մախասը Յովհաննէս՝ բէտերի մագանան կէչէք իւզրէ էհալինին էք-սերիսինին ատէր խոշնուսիթիլէ քէնարիին քահանայ թագախ, վէ գա-սապամզա կէլտիկի կէնանէն պէրու քի-լիսէ պիր կէն պիւէ սբզբլթըսբզ ինրամ այն իթմէմքաէ օլան Տ. Գալուսա պու քերբէ ատ պիրատէրլէ-ի Մարարբոս վէ Մկրտիչի իդգալ իւէ, ինզքիր մէքթէպմիզին արասբլա խանէլերինն արասընասա 6-8 արբն եօլ վար իքէն, խանէմիզ օտալարընն մէն-գարէսինի սեասա իսէկէք տեյու ինչասը-նա մուխալէֆէթլէ, հիւքիւմէթ վահի վահի խթիասալար թագախիրլէ, 6 այ մուգատէմ մէյանա կէլէկէք մէքթէ-պին՝ չու զէմանը չլթանընն թէգարբու-պինէ պատի օլասուլար։

Շիտէթը չլթա հիւքմինի իճրայէ գալմամգան էվվէլ, թէհիլէ խարիմզ օլան քէրեսթէ վէ լէվազիմաթը սաբրէ մէյանասա գալասրբբլբգ, թէտրիճէն ինչասը խուսուսընասա չու կիւնլերատ թէչէպպէս օլունմբզ իսէ ատ, երինէ Տ. Գալուսա ինչասթը թէէսիր իթիրբրա։ Գանընն իւզերինէ էգիրասը միլլէթէն 70-80 նէֆէր էհալի մէվճուտ պուլու-նարագ, գայմագամբմզ իզզ. Ապաբլ Ֆէրիմ, հաքիմիմիզ Ֆազ. Իպրահիմ հա-ֆի հաէմ էֆ.ներ իւէ միթէհայիլանը մէքթէպէն պէլեսիլէ բէյսի զատէ-ֆանան Ալի պէյ վէ զապթա մէմու-ր հուզուրընասա իթմէյ օլաբգլարը հա-գարթէթ վէ լիսանը զալիզալարընա գարը, էհալի սիւքիթի իսթիսար իթ-մէյ աիր։ Պատէհու բուէսասի հիւքի-մէթին իթմէյ օլասուզը քէչիսէ քէն-սիերի հագգասբ կէօրիւլէրէք, ֆէրմա-նը ալիլան անքեամընճա մէքթէպէն ինչասը գարբը բէսմիյէ բասաթբբլա, պիմիսասատ սուրէթը գարբ թէֆիմ պուլյարբբլբգ. արգուլա մուվաֆֆագ օ-լունը։ Հագգ թէալա գուսրէթլու, մէրհամէթլու վէլիհնիյմէթը պիմինն-թիմիզ Բահրիսանմզը էֆէնտիմզէ պիթ-մէզ վէ թիւքնմէզ էօմրլէր իհսան պուս-լուրբն, վէ բուէսասի հիւքիւմէթիմիզ էֆէնտիլէրէ ատ ուզուն էօմրլէր վէրսին։

Ինմի պուլունարզբմզ էնգարէ Ա-ռանարդը Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ մէմ-լէքէթիմիզ միթէհայիլանը թարա-ֆընանա չէնտ տէֆալար տավէթ օլնը-մբ իսէ ատ, մուգատէմ Տեղապահլը-ղընտա Նալլբանարմբզա կէլմէյիզ, պու-տէֆալբ տավէթ ատ իճապէթ իթմէ-միշ տիր։ Թէէսիւֆ օլունբբ քի, Տ. Գալուսա քահանայ՝ հալը հազբրասաբ սէրվէթլէրինէ վէ հայթալարբրն պա-տիսի օլան մէքթէպ մահալինի ինքեար վէ Արժ. Տ. Սուքիա քահանամզդն պու խուսուսատաբ զայրէթին չզգէօ-բէրէք, հաքիմ վէ զամագամ էֆ.լէր հուզուրընասա «Պու բարտա տա եալան-ճը տբբ» սէյու ազվիյթտա պուլունմբզ տբբ։

ՄԻԹԼԻՖԷՐԻԳԱ

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ, ԵԱՂՄՈՒՐ ՎԷ ՏՕԼՈՒ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Իքի իւչ կիւնէն պէրու տէվամ իսէն ֆուրթունա, եաղմուր վէ էվ-վէլքի ագշամ պիրտէն պիրէ եա-ղան տօլու հագգընտա տիւնքի նիւս-խիմզտէ մուիմաթ վէրմիշ իսէք։ Տիւն սապահ հավա պիր աղ ալզգ օլուուլը հալսէ, սաաթ 5 բուտտէ-լերինտէ թէքբար գարարմբզ վէ եի-նէ չիմշէքլէր չագարագ, պիր տէ խանֆիֆ տօլու եաղմբզբբբ։

Պու կէնէ տավսի եաղմուր տէ-վամ իսուպ, տէյէպիլիրիզ քի եա-ղան օ չիտաէթլի եաղմուրլար էանա-նասընտա չէհրիմիզաէ ադմատրգ տամ, թաշմատրգ օլուգ գալմամբզ տբբ։

Ռիվայէթէ կէօրէ, էվվէլքի կէնէ Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա պօշ պուլունան համամա եբլարբբմ տիւ-չերէք, համամընն պիր գբսմբ եբգբլ-մբզ տբբ։ Տահա պագը թարաֆլար-տա եբլարբբմ տիւչիկի սեօյլէնիյօր։

Սէլէրտէն Ագսերայ ճիհէթի եինէ կէչիլմէզ պիր հալէ կէլմէշ, պիւթիւն էվէրին, տիւքքեանլարընն ալթ գաթլարընա, մահգէնէրինէ սու տօլ-մուշ տբբ. սէլէր՝ տիւքքեանլար էօ-նինտէ տուրան ֆբչբլարը վէ եօթէ պէրի էչեալը սիրիւքլէյիպ կէօ-թիւրիյօր իսէ։ Եօլարատան կէչմէք գագիլ օլամայօր իսէ. Գասբմ Բաշա ատբէսի, Օրթաքէօյ տէրէսի, Պօղազ իչինին թէբե էթեքլերինտէ պուլու-նան մահալլերի սու ալթընտա գալ մբզ տբբ։

Եէնի Պազչէ ճիվարբյա Թօգաբ-բու տրչարբբընտա եաղան տօլուսան էվվէրին ճամլարը գբբբմբզյարբ։ Տօ-լուսան սօնրա եաղան եաղմուրբն չիտէթինտէն տամլարբն օլուգ-լարբ թաշմբզ վէ օ սբբրատա հէր քէս ույգուտա պուլունտրգլարընասան, բէք չօգլարբնբն իւզբրբրինէ սուլար ագմասբյա չօլուգ չօճուգ էբէյիճէ թէլաշա տիւշմիւշտր։ Էսքինէ Դա-բուսբ իւէ Թօգաբու տրասընասա գա-լէա տիպինէ եբլարբբմ տիւմիւշ վէ Սուլուգուլէատ պուլունան չինկեա-նէլէր կէճէ եարբբբ գօրգուլարբնն-տան պարագալարբնբ պրագբգ գույ-թու եէրլերէ սբզբնմայա մէճպուբ օլմուչլարտբբ։ Քէօբրիւ պաչբ ճատ-տէսի թամիր իսրիմէքտէ օլտուզբն-տան, Թօգաբու վէ Սուլուգուլէ ճատտէսինտէն կէչէն սէլէր միճրա պուլամայարագ, էթրաֆտաքի էվ-լերին պիր գբսմբնա սու կիրմիշ, գարշբ թարաֆտա պուլունան պիր չէքերճի վէ իքի պագգալ տիւքքեանլարբյա արբատճ տիւքքեանբնբ սուլար գաբլամբշտբբ։ Պաղբ ճատ-տէլէր սէլլերին կէթիրտիկի չամուրլարտան կէչիլմէզ պիր հալէ կէլ-մէշտբբ։

Սէլլեր Ագսերայ ճատտէսինտէքի աչճը Հիւսէյինին, գահվէճի Իսմա-յիլ էֆ.նին, պաղչէպան Մինանբն վէ սօպաճը Արթին աղանբն տիւք-քեանլարբնա էբէյիճէ խասարաթ վէրմիշլէր տբբ։ Աչճընն տիւքքեա-նընտա եարբբմ մէթրօ գատար սու տօլտուրընտան, թէնճիրէլեր, թա-վալար պիրպիրինէ գարբշմբզ վէ պաղչէպանն մէյմէլերինի սուլար ալբպ կէօթիրմիշտբբ։

Պէյօղլունտա Սինէմ Քէօյինտէն Գասբմ Բաշայա կիտէն տէրէ էվվէլ-քի կէճէ եաղան եաղմուրատան թաշ-տբբընտան, կիւզէրկեահընտա պու-լընան էվ վէ տիւքքեանլարատան պաղբսբընն զէմին գաթընա սուլար կէրիպ պիր հավուզ չէքինի տրմբշ, վէ էվ վէ տիւքքեանլարընն զէմին գաթընա պուլունան էրզագ վէ սա-իրէ խասարաթա օղրամբշտբբ։

«Իգատա» եաղբլան պիր մէք-թուպատա չեօյլէ սէնիրիյօր.

«Տիւն կէճէ սաաթ 6 վէ 7 բատ-տէլերինտէ եաղան եաղմուրլարատան հասբլ օլան սուլար Ագսէրայատա Նա-լընճը սօգաղընատա 8 նօմէրօյը խա-նէնին ալթ գաթընա հիճմամ էյլէ-միշ տբբ։ Օ էանատէ պիրտէն պիրէ ույգուտան ույանարմ, էվին ալթ գաթընա էնտամ, պիր տէ պագգամ քի տիզէ գատար սու եիւքսէլ-միշ, կէճէ եարբբնտա պու տէհ չէթլի հալէն մէէյուս վէ միւ-քէտաէր օլարագ, թէքբար եօ-գարբյա չբգարմ. սապահլարընն գբչբգ իչին թէտարիք իթթիկիմ քիօմիւրլերին չամուրլար վէ սուլար իւլ գաբլը օլտուզընը կէօրինճէ պիւ-թիւն պիւթիւն չաղբրարմ. պու տա-օգագլարընն զայբը մունթազամլը-ղընտան վէ մինբալարընն չամուրլար իւլ տօլու պուլունմասընտան իւլերի կէ-լեյօր. տահրէի ահտէսինին նազարը տիդգաթընը ճէլպ իսէրիմ.»

*** Տիւն կէճէ սաաթ 4է 20 գա-լա տաքի ուզուն վէ չէտիտ կէօք կիւրիւթիւլերինի միթէագբպ եինէ եաղմուր եաղմբզ տբբ։

—Պէյօղլունտա Բեբա-Բալաս օ-թէլինն արգասընտաքի մէգարլբգ-տա հէնուզ տօղմուչ պիրուհ պիր էր-քէք չօճուգ պուլընբզ, միւթէճասբր հագգընտա թահգիգաթ իճրա օլը-նբյօր։

—Իսկիւտարատա եէնի Մահալլէատ սաքին գօմիսիոնճը Բարթոզ ադա էվվէլքի կէճէ սաաթ 1½ բատտէլէ-րինտէ Պէյպիլ տերէսինէն կէչ-մէքտէ իքէն, 4 մէճճու չախս էօ-նիւնէ չբգմբզ վէ իչէրինտէն պիրի տայաղընա պիր չէլմէ վուրուպ եէրէ տիւշիւրմիւշ վէ տէկէրլերի 35 լիրա-սընը զասպ իւլ գաչմբզյարբբբ։ Զա-պբթաճա իճրա օլնան թէհարրիւ-յաթատ՝ մագնունէն արապաճը Մուսթաֆա, Ասբմ, Ալի Օսման, Եուսուֆ վէ պալբգճը Վանկէլ Թու-թունբզյար տբբ։ Թահգիգաթա կէր մէյէթ վերիլմէքտէ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՍԻՌՔԻ

Պու ագշամ սաաթ ալթի. 9ատա ֆէվգէյատէ վէ եէնի պիր բրօկրամ մու-հիպինճէ Յիւնճի տէֆա օլարագ սուտ-րէ տիլլօմաթիկ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ ՎԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆ ՄԻՇՊԱՏԷԼԷՍԻ

Տույունը Միւպէտատէլի Օսմանիյէ թահվիլաթընն մուվագգաթ թահվի-լաթը միւպէտատէլ իւէ միւպատէլէսի՝ բազար, ճուճամա վէ եօրթու կիւնլե-րինտէն մատատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10ատն էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3է գատաբ Օսմանլը Պանդասընն Գալա-թատաքի իսարէօնտէ էհամ չիւպ-սինաէ իճրա իսիլէճէք, վէ մէղքիր. չիւպ թարաֆընատա մուամէլէի թէպ-տիւէսի իճրա գբլընճագ թահվիլա-թընն նամէշբլարընն գայտ իթմէք իւզ-րէ իգմթեգա իսէն պօրտրօյար իւէ ճէա-վեւլէր տէ էհամ սահիպլէրինէ վերի-լէճէք տիր։

Էհամ սահիպլէրի քէնարիէրի եազ-մաղա միգթէիր օլմասբզլարբ հալ-տէ, պօրտրօյար իւէ խիլասի հիսապ-լէսինի Պանգա մէմուրլարբ եազճագ-լար տբբ։

Էհամ սահիպլէրի իսմէրինի, իգա-մէթկեանլարընը վէ էհամանն թարբբբ թէպլիղինի մուասրատէն պօրտրօյարա վէ խիլասա բուսուլալարընա գայտ ի-սէճէքլէր տիր։ Պօրտրօյար իքի նիւսխէ օլարագ թանգիմ զբլընճագ, վէ ան-սէրէճէ սարիհ օլմասընա իսթիմամ ի-սիլէճէք տիր։ Օգունմազ վէ եախսա գազբլմբզ, սիլինմիշ նումէրօյը միւ-թէվի պուլունճագ հէր պօրտրօ բէտա օլունճագ տբբ։

Սէրմայէնին զայբը գապիրը միւպա-սէլէ օլան գբսմբ իչիւն իքմալը քիւ-սուրաթ իթմէք իւզրէ թահվիլաթ վէ-րիլմէյէնի ճիհէթլէ, էհամ սահիպի մուամէլէի թէպտիլիյէսէն քիւսուր գա-լան մբգտարբբ ալմագ, եօգատա պիր մու-վագգաթ սէհիմ ալմագ իչիւն իսթ թարաֆընը թամամամագ արզուսընա մ պուլունարբզընը խիլասա իւզրինտ եազմաղա մէճպուր օլճագ տբբ։

Իքմալը քիւսուրաթա մախասա թահվի-լաթընն ֆիյաթը՝ օպլիկասիոնյորբն թէվ-տի խարիսկի կիւն թարին խրլէճէք տիր։ Էմբբ թէէսիլ իսէ՝ թահվիլաթը մուվագգաթէնին հինբը իթասընասա վու-գու պուլաճագ տբբ։

Պօրտրօ վէ խիլասա հիսապլէ իւ-լէ պէրապէր օլարագ. թէվտի խրլէ-ճէք թահվիլաթը աթիգանն թէսլիմ իւզրինէ, պանդանամընա եազբլարագ պիր մագպուզ սէնէտ վէրէճէք տիր քի, տույունը մուվահհատէ թահվիլաթը մուվագգաթէյինի խթիհսալ վէ եախսա քիւսուրաթ թահվիլաթը հիսապընը թէս-վիյէ իչիւն պէհէմճէ մէգքիր մագ-պուզ սէնէտինի իմզալը օլտուզը հալէ իսաէյէ մէճպուր օլաճագ տբբ։

Թահվիլաթը մուվագգաթէ եա պիր վէ եա 5 ատէտ գուբրիւրէրատն միւ-րէքքէպ տիր։ Պաունարբ սօնրասան պի-լա մասրաֆ թահվիլաթը գաթիյէ իւէ միւպատէլէ խրլէճէք տիր։

Մագպուզ սէնէտի՝ Պանդանն իճրաի թէագիգաթ իսէճէկինի, վէ գբսա պիր մէօնլէթէն իպարէթ օլաճագ օլան միւտատէթինի թային էյլէյճէք տիր։

20—1

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

1/14 սեպտ. 1903 սէնէսինէ հիւ-քիւմէթը Սէնիյէ իւէ Տույունը Ումու-միյէ արասրատա ագա օլունան 18 ճէ-մազի իւլ ախբբ 1321 (28 օգոստ. 10 սեպտ. 1903) Թարիխինտէ իրատէի Սէ-նիյէ իւէ Թատրիգ պուլյրուլան մուգար-էրաթ ահքեամընճա b, c, d թէր-թիպլէրինէն օլան տույունը թէվհիտ թահվիլաթը 1/14 սեպտ. 1903 թարի-խինտէն իթթիպարէն ֆաթվ կէթիրմէյիպ 28 մուհարրէմ սէնէ 1299 (8/20 դեկտ. սէնէ 1881) թարիխի նիզամնամէ զէյ-լինտէ պէյան իսրիմիշ չէրաթի տտրէ-սինտէ թէվլիթը Ալիյէնին տույունը թէվհիտ վէ միպէտատէյէսի թահվի-լաթբբյա թէպտիլ իսրիլէճէքլէր տիր։ Շէօյլէ քի,

B. թէրթիպինտէն իթթիպարի (նօմի-նալ) օլարագ, 100 ինկիլիզ լիրասը գբյմէթինտէ թահվիլաթ իչիւն իթթիպա-րի օլարագ, 70 ինկիլիզ լիրալրգ տույ-ունը թէվհիտ թահվիլաթը,

C. թէրթիպինտէն իթթիպարի օլարագ 100 ինկիլիզ լիրասը գբյմէթինտէ թահ-վիլաթ իչիւն իթթիպարի օլարագ, 42 ինկիլիզ լիրալրգ եէնի թահվիլաթ,

D. թէրթիպինտէն իթթիպարի օլարագ 100 ինկիլիզ լիրասը գբյմէթինտէ թահ-վիլաթ իչիւն իթթիպարի օլարագ 37½ ինկիլիզ լիրասը գբյմէթինտէ եէնի թահ-վիլաթ վէրիլէճէք տիր։

Ինչա մուամէլէի թէպտիլիյէ՝ Տէր-սատատէթ, Բարիզ, Լօնդրա, Վիէննա, Պերլին, Ֆրանգֆորթ (Մայն իւզէրինտէ), Բօմա, Պրիւքսէլ, Անվէրս վէ Ամս-թէրտամատ վուգու պուլաճագ տբբ։

Տույունը թէվհիտ թահվիլաթը գա-թիյէ՝ թէրթիպ վէ հազբբ օլանա գատար համիլէր b. c. d. սէռիլի թահվիլաթը աթիգայբ, մասրաֆսբզ մուվագգաթ թահվիլաթ իւէ թէպտիլ իսէպիլէճէք-լէր։ Վէ պունլար տա մուախիրէն եինէ մասրաֆսբզ գաթի թահվիլաթ իւէ թէպտիլ օլընապիլէճէքլէր տիր։

Տույունը թէվհիտի միւպէտատէլէնին թահվիլաթը մուվագգաթէ վէ գա-թիյէսի պիր վէ պէշ օպլիկասիոն գու-բբնը սուրէթինտէ վերիլէճէք տիր։

Պիրինճի գուբբնը 1/14 մարտ 1904 թարիխինտէ թէէսիսէ օլունճագ տբբ։ Թահվիլաթը ճէտատ՝ իթա զբլընճագ-լարբբ մէմէլէքթաէքի իսթիմալ օլունն բուլբբ հարզ օլարագ վէրիլէճէք վէ հէր մէմլէքթաէքի կէչէլբբ եալբ-նբզ օ մէմլէքթէին բուլբբնը հարզ օլբ-թահվիլաթընն մուամէլէի թէպտիլիյէ-սի իճրա իսիլէճէք տիր։ Թահվիլաթը աթիգա համիլէրի՝ 15 հոկտ. թարի-խինտէն իթթիպարէն թահվիլաթը մէգ-քիրէլի թէագիգ, վէ թահվիլաթը մու-վագգաթէ իւէ թէպտիլ իսրիմէք իւզ-րէ, զրոեքի մահալլէրէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

Տէրսատէթէ Օսմանլը Պանդասը-նա.

Ամմէրատամա՝ Ամմէրատամ Պան-գասընա վէ Պանք աը Բաոի է ատ Բէլի Պայա։

Պրիւքսէլատ՝ Պրիւքսէլ Պանգասընա վէ Պանգ աը Բաոի է աը Բէլի Պայա։

Անվէրսատ՝ Անվէրս մէրքէզ պանգա-սընա։

Պէրլինատ՝ Տէօկ Պանդ իւէ Ս. Պայսբ-բատէր պանդասընա,

Ֆրանգֆորթատա (Մայն իւզէրինտէ) Պէթման պիրատէրլէրէ վէ Տէօյչ պան-գասընա։

Լօնդրատա՝ Օսմանլը պանգասընա վէ էմնէպի թահվիլաթ համիլէրի մէճ-լիսինէ։

Բարիզատ՝ Օսմանլը Պանգասընա, Գոնթուար Նասիոնալ ա՝Էսգոնթա, Գրէտիթ Էնսթիթիւէ է Գոմմէրսիալ, թիճարէթ վէ սենայի թէրագգբսը չիր-քէթբը ումումիյէսինէ (Սօսիէթէ ժէնէրալ բուբ լը տեվլօբբման տիւ Գոմմէրս է աը լ'Էնտուսթրի) Գրէտի Լիօնէյէ, Պանգ աը Բարի է աը Բէլի Պայա վէ Թիճարէթ վէ սենայի ֆրանսբզ պան-գասընա,

Բոմատա՝ Իթալիա Պանգասընա վէ Իթալիա Թիճարէթ պանդասընա,

Վիէննատա՝ Աւսթրիա Թիճարէթ վէ սենայէ մախսուս Աւսթրիա չիրքէթբ մի-միթգէսի՝ վէ Աւսթրիա Գրէտի Ֆոնսիէ չիրքէթբ միսիթգէսի իսարէլխանէլերի իւէ Պանգ Անկլօ-Օթրիշէն պանգասընա։

Թահվիլաթը աթիգաբբ թէվտի իսէն-լէրէ թահվիլաթը ճէտատէնին թարիխը իթասընը միւպէյին, ֆագաթ պաչգա-սընա նագդ օլբնմազ սուրէթատ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տբբ։

Թահվիլաթը գաթիյէնին մէվգբբ թէ-տավիւլէ չզգաբբաճաբբ թարիխ՝ իւէ-բուսէ իլան օլբնճագ տբբ։ Մուամէ-լէի թէպտիլիյէ պաչէատ պէյան օլու-նան եէրլէրատ, մասրաֆսբզճա իճրա օլունճագ տբբ։ Մուամէլէի թէպ-տիլիյէնին Տէրսատատէթատէն պագգա պիր եէրատ իճրա իսիլէճէքլի թարիխ՝ նէ վագթտան պաչլայճաբբբ տա պաչգաճա իլան օլունճագտբբբ։

Էսկի թահվիլաթ համիլէրի մուա-մէլէի թէպտիլիյէ միթէպլիրի մաթ-պու էվրագբ՝ միւրաճաաթ էյլէյէճէք-լէրի եէրլէրատէ կէչէյէճէք հազբբ պուլաճագլար, վէ ալանագլարբբ թահ-վիլաթբն մուամէլաթբ քէսրիյէսինի իճրա իսիլէ տէ հէր տիւրլու թէսնիլա-թա մազհար օլաճագլար տբբ։

2 հոկտ. 1903 6—15

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

54 գապ տերունինտէ 6605 քիլօ սբգուէթինտէ պուլունան վէ 1847 քի-լօսը անթիմօնը վէ 2550 քիլօսը բրօգ-սիտ աը Բէլսան՝ եանի (նամիզը ասիր բէյպաս) վէ 358 քիլօսը գաֆէա վէ 1850 քիլօ եաբբգաան իպարէթ օլան միւ-թամէլ գուրունլար Տույունը Ումու-միյէի Օսմանիյէ իսարէօի Թարաֆընա-նան չէհբ հալին 15ինճի կիւնի սաաթ 8ատ պիրմիւզալտէ սաթբլաճաբբ վէ պէտէլինին ալթուն ագչէ օլարագ պէր-վէհբբ բէչին եինէ եէվմբ մէգքիրատ ապգ իսիլէճէկի իլան օլունուր։

6 Թբլբրին էվ. 319 3—1

Տ.Ջուլֆրէեան
Վեր Յուծարարան
Կէրպասանոցինաց
Ամենակ Զարդարտեան
Մոտրալանարտեան
Վի դաֆ Զէր 20ֆրանկէ մինչ օ
30-40 ֆրանկ արժէք ապրանք
դրմիցէ Ց. Ջուլֆրէեան վա-
ճառատունը՝ որ պիրի գիրնաք
միշտ ամէն իրեանցի. Նոր և ճա-
ղանակաւոր, ճոխ շահագանութիւն
ընելու իրաւունքով։ Ամենայն
հպատակաւոր ծառայութիւն։
Ց.Ալաջիանցիանցի 12
Յիսուսապէտ յանձնարար-
թիւնի իշխէ Տրօշ Լարարութիւն
ասպարէզին անձնվէր հոգ-
ծառայութիւն։
Վերջէն գրէն

20.

ԳԱՏԸՆ ՀԱՍՍԱՐԸ

Պիրպիրինէն այրբլարագ, պիր ապ եիւրիւտիւքէն սօնրա՝ Բօժէ տէնիւպ գարբսընա պագագ։ Էլի-զապէթ բէք սէվինմի վէ զարիֆ պիր կիտիլլէ՝ եօլունա տէվամ իսրիյօր-տուբ Բօժէ օնա պիր խայլը պագգագ-ատան սօնրա,

—Նէ գատար կիւզել, նէ գատար կիւզել։— տէյի տիւշունուբ, գարբբ հագգընտա պու հիւքմիւ վերա-տի վէ օնուն՝ ճիատէն բէք կիւզել պիր գատն օլտուղընը թէսլիմ վէ թատրիգ էյլէտիյի հալտէ՝ ճատապա եինէ նէ՞չիւն գարշբսընա պաչգա պիր գատն չբգընճա օնունա ապբ-գանէ միւնասէպաթտա պուլունմագ արզուսընատան քէնտինի տլամայօր-տու...։

Պու էօյլէ պիր հալ, էօյլէ պիր մէյլը տէրունի իսի՝ քի՝ նէ սէպպի-նի անլամաղա, նէ զապթ վէ թէս-քինէ մուվաֆֆագ օլապիլիյօրտու. պանգայա տօղրու իլերլեր իքէն՝ ֆէնատ քէնտինէ տէյօրբբ քի,

—Պիր թագբմ չօճուգճա էմէլլեր ուզրունատա՝ սատաթ վէ բտհաթբմբ պօղմագ՝ տօղրուսբ պէօյիւք պիր պուտալբզգ... արթբգ պու կիւն-ատէն իթթիպարէն պիւթիւն չբկընբզ-լարա ներհայէթ վերմէլիյիմ, պիր գաչ սաաթլբգ զէվգ վէ հավէս ի-չիւն՝ կիւնլերճէ մուզատարբգ օլմագ՝ չէքիլբբ չէյ տէյիւ... կէչէն կէճէ պալօտա գալֆանընն գարբբբ իւլ պիր սաաթ էյլէնմէյէ գարշբ՝ իչթէ զե-վալբբ էլիզապէթէ պիր հաֆթատան պէրի տարկընն կիպիյիզ, հէմ օ պի-չարէյի իւզիւյօրբմ։

Հէմ պէն բիչման օլույօրբմ, մա-մաֆիհի պիրբագ իւլերտէ կիւզել, սէ-վիմլի պիր գատընընն սիրիւնմէմէք իչիւն գալտբբրարբբբ ֆիսթանընն ալ-թընտան քիչիւք վէ մէվզուն տլագ-լարբբբ կէօրիւնճէ՝ վէրտիլի գարարբբ տէրհալ ունութարագ՝ քէնտիսի իւլէ մէչբզուլ օլմագտան՝ վէ պիր գաչ տէ-ֆա տէօնիւպ տէօնիւպ պագմագտան քէնտինի ալամաբբ։

Պու էսնատ էլիզապէթ՝ հավանընն գասավէթ վէ մաղմումիյէթինէ վէ կէզաիյի եօլարբբն նիմ զուլմէթինէ բաղմէն՝ բէք նէչէլի պիր սուրէթատ եիւրիւյօր վէ գալպինատ թաթլը պիր բահաթ հբսս իսրիյօրտու. զէվճի Բօ-ժէնին՝ քէնտիսինտէն այրբլբբքէն պերտէն պիրէ քէնտիսինէ սամիմի պիր թավբ իւէ կէօսթերտիյի թէէս-սիւֆ, իրզէթբ նէֆսինտէ հուսուլէ կէչէն ճերիհալարա պիր իլաճ գուվ-վէթիյլէ հիւանը թէէսիր իթմիշտր։

Բօժէ տէմէք քի՝ քէնտինի հալէա սէվիյօրբ՝ էլիզապէթ՝ պունը հբսս իսրիյօր, անլայօրտու, պու հալտէ՝ Բօժէնին պաչգա գատընլարա կէօ-ռիւշմէսինի, լաթիֆէ իթմէսինի նի-չիւն չէքմէյօր, նէ՞տէն գբսգանբ-յօրտու, Բօժէնին՝ հէր իհթիմալէ գարշբ քէնտինի սէվմէէյինտէն էմին տէյի՞ մի իսրի, պունու չիմտիյէ գա-տար բէք չօգ տէֆալար թէճրիպպէ իթմիշ օլտուղը կիպի՝ չու պու կիւն-քի հալտէ՝ օնու իսպաթ իթմէ՞միշ մի իսրի, չու հալտէ զէվճինի օլուր օլմագ չէյլերէ իւզմէք իսթա տէ-յի՞լ մի իսրի։

Էլիզապէթ պունու տիչիւնիւրքէն՝ եիւզիւ վէյօսընընն ալթընտա գբղար-տբբ, վէ արթբգ քէնտինճէ խարա-պէյէթ սէպպէյէթ վերէճէք գա-բա խայալարբա վագբթ կէչիրմէմէ-յէ գարար վերտի։

Մատամ ժէրմէնին պիր չօգ բէսմ-լեր, թապլօլար, չիչէքլեր վէ ճիճեի-պիճիլերլէ պիր արթիսթ օտասընա պէնգէյէն սալոնընա կիրէրքէն՝ կիւ-զել Մատամ պէօյիւք պիր հիւսնը գապուլ կէօսթերէրէք հէման

—Օ՞հ, Թամմ վագթընտա կէլտին տօսթում, պիր սատաթտան պէրի պու-քիչիւք պուտալա Սօլաժ իւէ միւ-պահասա իսրիյօրուզ, իհթիմալ քի՝ սիզ օնա հագիգաթը անլաթապիլիր-սինիզ.—տէտի։ Մատամ էլիզապէթ՝ սալոնընն պիր քէօշէսինտէ տուրան Մատամ ժէրմէնին ձբղը Սօլանժա պագտբ. Մատամզէլ Սօլանժընն եիւզիւնտէ պէօյիւք պիր թէէս-սիւբ վար իսրի, տուտագարբբ-նը ըսրբարագ բարմագլարընն ու-ճու իւէ մէչբղուլ կիպի կէօրիւնիյօրբբ։

Մատամ ժէրմէնն կիւլիւմսէյէրէք,

—Շիմտի սանա Մատամ էլիզա-պէթ հագիգաթը անլաթբբ.—տէ-տի. կէնճ գբզ պիւսպիւթիւն գբզա-բարագ ճէվապ վերտի.

—Խայբ... հիչ քիմսէ ֆիքրիմի թէպտիլ իսէմէզ։

Էլիզապէթ չայբբարագ,

—Ֆագաթ նէ՞ վար.—տէտի, Սօ-լանժ օնա տօղրու տէօնէրէք, բէք-զիյատէ հիտտէթլէնմիշ օլանլարատ կէօրիւլէճէք պիր հէյլեան իւէ տէ-տի քի.

—Նէ՞ օլաճագ... արթբգ օն եէտի եաչընը կէչտիկիմ հալտէ, եինէ պա-ռնա քիչիւճիւք պիր գբզ կիպի մու-ամէլէ իսրիյօրբբ. պագբընբզ ֆիս-տանընմա, հալտա պիր չօճուգ ֆիս-տանը կիպի գբսա... սօգագտա քիմ կէօրսէ կիւլիյօր... գօս գօճա պէ-պէք... սէպէպի տէ եաչանտբզմ վալիտէմ բէք աղբբ կէլմէսինտէն իպարէթ, կէլինլիք պիր գբզքն վա-լիտէսի... իչթէ պու հիւքմ վէ միւ-լահաղա՝ Մատամբն հիչ քէյֆինէ կիթմէյօր։

Մատամ ժէրմէն իլավէ իթտի.

—Սօլանժ, պիլիօյօր մբսբն քի...

—Եվվէթ, պիլիյօրբմ, հէր չէյի պիլիյօրբմ, պէնի պիր պուտալա զանն իթմէյինիզ, ֆագաթ սիզ տէ պունը պիլինիզ քի՝ արթբգ թէհամմիլ ի-ռէճէք տէյիլիմ, պէն պիր կէնճ գբզ բմ, արթբգ չօճուգ տէյիլիմ....

Մատամ ժէրմէն այաղընը եէրէ չարբարագ իլավէ իթտի.

—Պու գբզ գբբպաճ խսթէյօր, եի-նէ պու կիւն պիւթիւն ագսիլիյի իւսթիւնատ, կէլ տէ գբզմա...։

—Նէ եարբսանբզ եարբընբզ, իչ-թէ եինէ թէքբար իսրիյօրում, սիզ եվվէնճէքսինիզ աէյու պէն քէնտի-մի չօճուգ կիպի կէօսթերմէյէ մէճ-պուր օլամամ, արթբգ եէթէր, իս-թէմէմ...։

Թիճարէթ վէ սենայի ֆրանսբզ պան-գասընա,

Բոմատա՝ Իթալիա Պանգասընա վէ Իթալիա Թիճարէթ պանդասընա,

Վիէննատա՝ Աւսթրիա Թիճարէթ վէ սենայէ մախսուս Աւսթրիա չիրքէթբ միմիթգէսի՝ վէ Աւսթրիա Գրէտի Ֆոնսիէ չիրքէթբ միսիթգէսի իսարէլխանէլերի իւէ Պանգ Անկլօ-Օթրիշէն պանգասընա։

Թահվիլաթը աթիգաբբ թէվտի իսէն-լէրէ թահվիլաթը ճէտատէնին թարիխը իթասընը միւպէյին, ֆագաթ պաչգա-սընա նագդ օլբնմազ սուրէթատ պիր մագպուզ վէրիլէճէք տբբ։

Թահվիլաթը գաթիյէնին մէվգբբ թէ-տավիւլէ չզգաբբաճաբբ թարիխ՝ իւէ-բուսէ իլան օլբնճագ տբբ։ Մուամէ-լէի թէպտիլիյէ պաչէատ պէյան օլու-նան եէրլէրատ, մասրաֆսբզճա իճրա օլունճագ տբբ։ Մուամէլէի թէպ-տիլիյէնին Տէրսատատէթատէն պագգա պիր եէրատ իճրա իսիլէճէքլի թարիխ՝ նէ վագթտան պաչլայճաբբբ տա պաչգաճա իլան օլունճագտբբբ։

Էսկի թահվիլաթ համիլէրի մուա-մէլէի թէպտիլիյէ միթէպլիրի մաթ-պու էվրագբ՝ միւրաճաաթ էյլէյէճէք-լէրի եէրլէրատէ կէչէյէճէք հազբբ պուլ

ՏՕԳԹՈՐ Գ. ՖԻՆՃԱՆՃԵԱՆ

ԷՄՐԱՋԸ ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՎԷ ԱՋԱՒ ԹԷԼԱՍԻԼԻՅԷ ՄԻԹԷԽԱՍՍԻՆ

Ագ ճիյէր, գարա ճիյէր, զալպ, սիներ, սըզը վէ ազաի թէլասիլիյէի զիւքիւր ու իւնաս վէ չօճուգ խասթալըգլարընդն թէչխիս վէ թէտավիսինտէքի հազագաթը միւսէլլէմ օլան Տօղթոր Ֆինճանճեան էֆ. ՝ պու քէրրէ Պէյօղլունաս Թագսիմ օսգաղընտա 19 նումէրօլը խանէսինտէ ճումաս էրթէսի, սալը վէ չարչէնպիհ կիւնլերի սապահտան ազամա գառար, բազար էրթէսի, բէնճէնպիհ վէ ճումաս կիւնլերի սապահտան էօյլէնէ գառար միւրաճաաթ իսէն խասթէկեանը գապուլ վէ քէմալը մուվաֆֆազլյէթլէ թէտավի իսէր։

Բազար էրթէսի, բէնճէնպիհ վէ ճումաս կիւնլերի էօյլէնէն սօնրա Սթանպօլում Պաղչէ Գապուսընտա Իքի Գապուլը էճզախանէտէ պուլունը։ Ցալը կիւնլերի խանէսինտէ վէ ճումաս կիւնլերի էճզախանէտէ մուայնէ մէճճանէն տիր։

25 –7

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Է. Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Մ Ը

Լօնտրա 20 հոկտ.

Ինկիլ. էհնամը Ինկ. Լիր.	088 —56
Օսմ. էհնամը Բ	60 --75
» » Գ	36 - 63
» » Դ աչքլը	32 — 63
» » գաբանը	32 – 75
Օսմանլը Պանգասը	13 - 50
Մըսըր աուլ. մութթահրաէ	106 63
Պուլկար խթիգրաղը	91 —
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—35

—

Բարիզ 20 հոկտ.

Գոնսոլիտէ իսնիֆիյէ	88—62
Օսմ. էհնամը աչքլը	33—33
» » գաբանը	33 —32
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	096 —75
» » 3½ %	—
Բուլգէրի չըմէնաքֆէրի	132 – 25
Օսմանլը Բէժիսի էհնամը	391—
» Պանգասը	588 –
Գրէտի Լիոնէ	1102—
Իթալիա էհնամը	103—20
Օսմանիյէ	442—
Տունս Օթօման	456—
Սբանհոլ	91—30
Թրանսվալ	104 —
Դամպիս 3 այ վատէ	25—15

—

Վիէննա 20 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239 –04
Բուլգէրի չըմէնաքֆէրի ֆր.	128 —
Օսմանլը Բէժի ագսիսը	355 —

—

Պէրլին 20 հոկտ.

Բուլգէրի չըմէնաքֆ. (մարգ)	137 --
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20— 22
Ռուսպէր	216—10

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՄԸ

Էսմ. Ում. տիւն ագչմ. գաբ.	35 --15
» » » էն եիւքսէք	35 --18
» » » էն աչաղը	35 –14½
·ու սապան աչքլը	35 - 16
Բուլգէրի չըմէնն·ագչմ գաբաբ.	128 ¾
» » էն եիւքսէք	129 –¼
» » էն աչաղը	128 ⅝
» » աչքլը	128 ¾
Ագչէ ֆաղզի	—
Բէքօռ ղրս·	—

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկարէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5 - 95
Ժուբանա	1- 40
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490 —
Ասիբանա	4 – 27
Լորիսմ	75 –
Ջանգ Նասիոնալ աբ Կրէ.	428—
Թրանսվալ	103 -
Բրնթբէ թահվիլաթը	504– 50
Դրէյֆ Ժնսոլէ Էմիսիէն	264 – 75
Անաաօլու չըմ. ագսիսը	11— 90
Շիրքէթը Այրիյէ հս·Լ·Օ.	29 –50

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գլ·սան	գլ· ֆր
Էյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107– 35
Մէթալիք	103 – 20
Ինկիլիզ լիրասը	109—28
Ֆրանսըզ ալթունը	ֆ6 38
Բօլ	89 — 20
Գրիմից ալթունը	61—50
Դարպոն գայմէսի	8 --68

ԳԱՄԱԻՕ

Լօնտրա չէք	110.05
Բարիզ չէք	22.92

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ տոգիգին միւնագասարնա պայլանըլարդընտան, վէ չալը վէ ատի ֆասուլէանդն մահը Հալը Բումինին 8ինճի չարչէնպիհ կիւնիւ իհայէի էվվէլիյէսի վէ քիրէմիա վէ չիմէնթօ վէ սարէ կիպի էպնիյէի Սէնիյէ լէվազիմի էլէ կիւլլաճ, իրմիկ, նիյասթա վէ սարիէնին տէ եէվմը մէզգիւրէ գառար 100տէ 3 թէնզիի պիլգապուլ, հատտար իթիտալտէ կէօրիլմիկի հալտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունաճաղընտան, իթայա թաիպ օլանլարդն՝ թէէմինաթ ագճէսինի վէ էա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասրդպէն եէվմը մէզգիւրտէ նիհայէթ սատթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

5 Թզ· էվվլ 319 3 –3

Երեւում Փափազեան էֆ.նին՝ պա իլամը նիզամի Մեսրոպ վէ զէվճէսի կիւլէնկ գաբդն զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիգին թէէմինը իսթիֆասը զըմիրնտա մէրհուն վէ ֆիլոսիթը մանքիւմ պուլընտան Գումգապուսա Շեյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Մուսալլա ճատտէսինտէ վագը թահմինէն 200 արշըն արսա իւզէրինէ մէպին 3 գաթ օլարագ ֆէվգանի վէ թահրանի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ թահրընտա պիր պապ տիւքքեանը վէ թահրէլ զեմին 1 մաթպախը վէ 1 սարնընը վէ թախինէն 440 արշընն պաղչէյի վէ տէրունը պաղչէաէ 1 գուլու վէ 1 մախզէնի վէ տէրունը մախզենտէ 2 գուլուլը հավի վէ չէհրի 240 ղշ· իյմար կէթիրիր 3 նումէրօլը մա պաղչէ պիր պապ խանէ թէմամընն՝ թարիխը իլանտէն 15 կիւն սօնրա պիմիւզայէտ ֆիւրուխթընա թէչէպիւս օլունճաղը Տէրսաատէթ Իլամթը Նիզամիյէ Իմրա տաիրէսինտէն իլան օլունը։

4 Թզ· էվվլ 319

Միւզայէտյէ չէգարբլարդը մուգատեմա իլան իտիլէն Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթի տախիլինտէ Մալթեա սանճաղընդն սէնէի հալիյէ ագիսն ադարը 95000 ղշ· պէտել իլէ թալիպի էօհտէսինտէ պուլընմը վէ միւտաէթը միւզայէտեթի չէհրը հալը Բումինին 15ինէ գառար թէմտիտ իտիլմիշ օլմասը ·լա, պունան նիզամը ատիրէսինտէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարդն՝ մահալինէ վէ եահսոտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Այլար վէ Բուսումտա իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էլէմլերի։

6 Թզ· էվվլ 319

Իմարաթը Ամիրէ իյիւն 100տէ 75ի գուլբուգ վէ 25ի թէրէեաղլյա ժամլուքթ օլարագ իտալ իթտիրիէէնք օլան 38000 գբյէի ճէտիտէէն 40000 գբյէի ճէտիտէյէ գառար եաղբն միանգամասընա իպթիտար օլունճաղընտան, միւնագասյա տախլ օլմագ վէ չէրիթը միանգամսալը անամագ իսթէյէնլեր՝ ալէյուսուլ թէէմին ագչէյերինի վէ եահսոտ միւթեպէր քէֆալէթնամէյերինի միւսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլէմլերի։

6 Թզ· էվվլ 319 3—1

Պէզմը ալէմ Վալիսէ Սուլթան թապէբուուա հազրեթլերի էվգաֆը չէրիֆէսինտէն Մագրի գարիյէսինտէ Պօսթան մահալլէսինտէ Պարուսթանէ ճաատէսինտէ քեանն մալիսմ էլ հուսուս վէ 29000 ղշ· գբյմթը թահրիրիյէ վէ 38000 ղշ· գբյմթը մուխամմնէլի 3200 զբրա միւրէպպարընա պիր գբթա արսանդն սիւաս հիսսէսի՝ մահալլէն պիւմուզայէտ լիրա 100 ղշ· հիսապլյա 3800 ղշ սա թալիպի էօհտէսինտէ պուլընդրընան, զամմ իլէ թալիպ պուլընանլարդն վէ տահա զիյատէ թահսիլթի ալագ տրզու իտէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին ագչէսինի միւսթասրդպէն սէնէի հալիյէ թ·ր· էվվէլինն 22նճի կիւնինէ գառար էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի Մուհասպէպի Ումումիյէ իտարէսիյլէ Շեէր Եմանէթը ճէլիլէսինտէ գօրսոն էվգաֆի մուհասպէպճիլիկինէ միւրաճաաթ էլէմլերի։

29 իյուլ 319 4 –3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱԹՈՒՆ

Գէտէլէրինն նըֆը լիրա 100 ղշ·սան նագաէն իյֆա վէ նըֆը տիկէրի եազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահասուպկն թէվիյէ օլունմագ իւզրէ տթիւզիքը մահիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան կինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի թ·էվլինն 6նը կիւնինէն իթթիպարէն թ·էվվլինն 13ճնի բազար երթեսի կիւնիւ սատթ 10ա գառար սօն միւզայէտսի իճրա վէ երթեսի սալը կիւնի 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 զամմ գապուլ օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարդն՝ գբյմթը մուխամմնէնին էօյրիւնէ միւտավի թէէմին ագչէսերիյէ պերաբեր Մահիւլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ էլէմլերի իլան օլունը։

Գբյմթը
Տ·Իսմմնդեան

..2000. — Իսկիւտարտա Հաճի Հէնա Խաթուն մահալլէսինտէ Գաբու սօգաղընտա 14 նումէրօլը թէրպիէն 65 զբրա արսատա 2 օտա վէ 15 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Էահէմ։

..1500.. պէտելը միւզայէտէսի 700.— Մէվլէվիխանէ գուրպինտէ Հաճի Էվլիա մահալլէսինտէ ճամի սօգաղընտա 25 նումէրօլը թէրպիէն 420 զբրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 32 զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..3000.—Իսկիւտարտա Արագիյէճի ճաֆէը մահալլէսինտէ Թօբրագ սօգաղընտա 7 նումէրօլը թէրպիէն 114 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլուլը վէ 90՝ զբրա պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին 3 բրոպ հիսսէսի. Ամէն։

..3000.—Գոսգատա Սէքքան Պաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա խանը ալթ գաթընտա 30 նումէրօլը թէրպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի քէարկիր պիր պապ օտանդն 3 բրոպ հիսսէսի. Ամէն։

..3000.—Գոսգատա Սէքքան Պաչը Եագուպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաչա խանը իսթ գաթընտա 15 նումէրօլը թէրպիէն 28 զբրա արսատա մէպնի պիր պապ օտանդն 3 բրոպ հիսսէսի. Ամէն։

..4584.— Ուզուն Էշհաճ Իպրահիմ պէյ վագֆընտան Թօքհանէտէ ճիհանկիր մահալլէսինտէ Գումրուլը սբրասընտա 9 միւքերրեր նումէրօլը 1 գուլուլը միւշթէմիլ 388 զբրա պիր գբթա արսանդն սիւլա հիսսէսի. Ամէն։

..600.—Գազասքէր Իսսէյտ Ապտիլ Գատեր էֆ. վագֆընտան Ասմա Ալթընտա Բիւսթէմ Բաչա մահալլէսինտէ Զավուշ Պաչը սօգաղընտա 24 նումէրօլը թէրպիէն 30 զբրա արսատա տէրուինինտէ պէրվէճճը միւլքիյէթ կէտիք միւսթէգարբ պուլընան պիր պապ տիւքքեան միւլքինին 6տա 5 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..6000.. պէտելը միւզայէտէսի 2500.—Այազմա Գարուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Դանթարճլար ճատտէսինտէ 69 նումէրօլը թէրպիէն 35 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 ղշ· քիրալը սալաշ պիր պապ գանթարը կէտիկինն 170 սէհիմ իթիպարբլյա 60 սէհիմի. հաճի Ահմէտ։

..3000.—Խօճա Բաչատա Աչբը Էֆ. սօգաղընտա 32 նումէրօլը թէրպիէն 436 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 140 ղշ· քիրալը միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ սէրթեթի տիւքքեանդնն 20 հիսսէ իթիպարբլյա 2 սէհիմի. Մուսթաֆա։

..3000. — Մերզիֆունի Գարա Մուսթաֆա Բաչա վագֆընտան Էյիպատ Ճամիի Ռէպիր մահալլէսինտէ Էյիպ Իսքելէսի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը թէրպիէն 70 զբրա պիր գբթա տիւքքեան արսասընդն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..1945.—Տավուտ Բաչատա Պայազիթը ճէտիտ մահալլէսինտէ Շեյխ իլ Հարէմ սօգաղընտա 34 նումէրօլը թէրպիէն 210 զբրա արսատա մէպնի 4 պաղչէյան օտասը վէ 1 տօղպալը գուլու վէ 18000 զբրա պաղչէ վէ սէնէվի 2500 ղշ· քիրալը Թուրչուճը Նիզօլա պօսթանը տիմէքքի մասրուճի պիր գբթա պօսթան կէտիկինն 120 սէհիմ իթիպարբլյա 6 պուչուգ սէհիմը Թամմ վէ եարրմ սէհիմինն աէ սիւլա հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..19600..11600.—Պէպէք գարիյեսինտէ Համամճը Գուլու մէվզընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 9 սէօնիմ պիր գբթա թարանդն սիւլա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..5500..2500.— Բիւիւք Մուսթաֆա Բաչատա Կիւլ Ճամիի մահալլէսինտէ Թաթար Ագասը սօգաղընտա 4 նումէրօլը թէրպիէն 75 զբրա պիր գբթա մինզիլ արսասընդն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..26450..13000. — Պէյօղլունտա Թօմթօմ մահալլէսինտէ Միյմար սօգաղընտա 10 նումէրօլը տէրուինինտէ 1 գուլուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 138 զբրա մուգատտէմա մէնզիլ էլեէվմ միւհթէրեգ պիր գբթա մէնզիլ արսասընդն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Էահէմ։

..3000..2000.—Բիզա Բաչա վագֆընտան Եէնիչէհիրատ Թուրչուճը սօգաղընտա 20 նումէրօլը տէրուինինտէ 1 մէթրուք գուլուլը միւշթէմիլ թէրպիէն 80 զբրա պիր գբթա արսանդն պիւթիւնի. հաճի Էահէմ։

..10000..8000.— Ճէբրրահ Մէհմէտ Բաչա վագֆընտան Թահթա Գալէտէ Ցէմիր Թաչ մահալլէսինտէ Գանթարճլար ճատտէսինտէ 23 նումէրօլը թէրպիէն 28 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 90 ղշ· քիրալը անչաչ միւլք մա կէտիք գուլուլը տիւքքեանդնն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

..3100..2200. — Թօքգաբուտա Թագէէճի մահալլէսինտէ Սիմիճճի սօգաղընտա 4 վէ 6 նումէրօլը թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլուլը հավի վէ իթթիսալինտէ պիր պապ մախզէնի միւշթէմիլ 800 զբրա պիր գբթա թարլա կէտիկինն 3տէ 1 հիսսէսի. Նազիֆ։

..25000..19110.— Զավուշ Պաչը Միւէյյան Աղա վագֆընտան Օրթաքէյտէ Ունճը սօգաղընտա 58 վէ միւքերրեր 58 վէ միւքերրեր 58 նումէրօլարա մուրագամ թէրպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 250 ղշ· քիրալը տէրուինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթեգարբ վէ իթթիսալինտէ գունտուրճը տիւքքեանլարբլյա ֆէվգինտէքի խանէնին նըսֆ հիսսէլերի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..4000..2000. — Օրթաքէյտէ Անպարը Տէրէ ճատտէսինտէ 20 նումէրօլը թէրպիէն 8 սէօնիմ պիր գբթա թարանդն 6տա 4 հիսսէսի. հաֆրզ Էօմէր։

..2500.—Սիրքէճի Իսմայիլ էֆ. վագֆընտան Պէյզօղտա Հէլվաճը սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 40 զբրա պիր գբթա արսանդն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

ՄԷՍԱԺԻՐԻ

ՄԱԲԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՕԷՅԷՐԼԷՐ

Անաաօլու լիմանլարբլյա Պաթում, Օտեսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք Շերբա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը տարընընա մունթազամ սէյր ու սեֆէրլեր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԼԻ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 22նճի բէնճէնպիհ ագչամը «Եանկ-Զէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26նճը բ.էրթեսի կիւնիւ «Կուատիանա» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. հոկտ.ին 28ինճի չարչէնպիհ ագչամը «Էգուատօր»՝ Սուրիա խաթընտան։

ՀԱՐԷՔԹԷ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 29ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաբթան Կալէթթինն սիւվար օլտուղը «Էգուատօր» վաբորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա հոկտ.ին 20նճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Տէբրանընն սիւվար օլտուղը «Օրթեկալ» վաբորը Սամսօն, Թրապզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հնկտ.ին 19ընճը բզ·էրթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Գուռէնին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 23ինճի ճումա կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Գարբոիին սիւվար օլտուղը «Եանկ-Զէ» վաբորը՝ Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ընճը բ.էրթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաբթան Գրէնին սիւվար օլտուղը «Կուատիանա» վաբորը՝ Օտեսայա։

Բարիզ իլէն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պերլէճէք տիր տիր։

Պէյրիւք բօսթանլարը 1ճնի սէվգը 320 ֆր

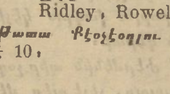
2ճնի մէվգը վաբոր վէ 1ճնի մէվգը 242 »

3ճնի մէվգը վաբոր վէ 2ճի մէվգը 230 »

Նիւք վաբորլարբլյա եաբանը 1ճնի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ տրագ իսթէյնլեր՝ Գալաթատա Մամասթէտ Սէթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ խաթիրլիյէ։

Գումգանա՝ սօղրուսան սօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնաքֆէրինին էն իյէք սթաբիլիթէ ֆիյաթ տախի պիլէթ վէրիպիրիր։



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան կամբէյինին սիւվար օլտուղը «Իսմայիլա» վաբորը՝ 1908 հոկտ.ին 22նճի բէնճէնպ. կիւնի էօյլենսէն սօնրա ալաֆր. սատթ 3տէ Իսքէնտերիյէն Տէբրատաէթ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. հոկտ.ին 23նճի ճումա կիւնիւ էօյլենսէն սօնրա ալաֆրանկա սատթ 3տէ Մէրսին, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէբրատաէթէն Իզմիրէ գառար 24 սաաթատա վէ քէզա Տէբրատաէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կէտիճէք տիր։)

Վաբորատա էյէքթրիք զըյասը պուլընարբլարդը կիզի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուճրա իւզէրինտէքի չարագ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյնէր՝ Գալաթատա Բրնթբէ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտագի մէրքէզ աճէնթէսի վէ եահսոտ Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի չիւպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ԼՕՈՒ ԵՈՒՆԻԸՆ ԷՆԴ ՔՐԱՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

ԻՆԿԻԼԻԶ

ՀԱՐԻԳ Վէ ՀԱՅԱՔ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-1825 ՍԷՆԷՍԻՆԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԳԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ· լիր·

Սէրմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէմալիքը Շահանէ աճէնթէսի՝

Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Քէօչէօղլու խանընտա Ն. 9 վէ 10,

ՍԻՆԳԷՔ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԼԻԹԸ ՇԷՀԷՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումգանեասընն խալիս Ինկիլիզ էլիկնտէն օլարագ իտալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրֆէթթ վէ մէթանէթ իլէ սարը պիր խայլի մուհասսէսաթը օլ աէրէճէ թագտիր օլմնմշ տրը քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէզիլիէր վէ գունտուրճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիտալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումգանեասը՝ չիմտիյէ գառար վուգուսպուլան միւթեատտիտ սէրկիի օսմանլիէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօտ վէ միսալսէզլարա նեֆի օմուշ տրը։

Նեւպէլէր պիլէմիլէ վիլայաթը Շահանէտէ։

Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսխթը.

Գէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէբայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշրսընտա։
Գալաթատա [Պօն Մարշէ գարշրսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Սթանպօլտա [Թիւնէլիին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընընն գարշրսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշրսընտա
Նօ. 13։
Իզմիրտա [Զարշը պոյունտա Նօ. 120։

Թագլիալէրդէն սագընմագ իչին պալէտէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէգքիւր գումգանեասընն խարէթի ուսմամիյէսի՝ Գէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սերդիսպէյ խանէսինտէ։

ՈՉ ՏՈՒՆ ՄԸ

Հիւանդութիւնց դէմ ապահով է եթէ իր մէջը չիգտնուի շիշ մը

SCOTT'S EMULSION

(ԸՍԿՕԹԻ ԲԱԼԼՈՒՐՈՒԹԻՒՆ)

Թոքախտ, պրանշիտ, Հաղ, Հարբուխ և բարակցաւ, և ապայոյ անդամներու թուլութիւն, խոյլ (սրբաձա) և բոլոր արեան ապականութիւնը Համար անգին դարման մըն է. Լաւին անգամ ուտելով ոյժ ձգելու կ'ըսկսի և կը շարունակէ։ Լաւն տարի Հաղարաւոր տղայք մահուանէ ազատելու կը ծառայէ։ Հիւանդութիւններու վերջը կրօսեած զորութիւնը կը վերականգնէ, և աչքերու փայլունութիւնը նա կը բերէ և մարմնոյ կեանք կուտայ։ Կեղեքու մէջ նոր Հրաշք մըն է, և ուտելիքներու նկատմամբ ալ Հրաշք մըն է։ Միշտ վրան այս պատկերով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ կը գտնուի։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշինարները կ'ծախեն։

Շիշերու վրայ ասօր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

26

ՁԷԹՎՈՒՏՍ ԲԱԹԷՆԹ ԻՆՎԻՆՍԻՊԼԸ ՍԷՋՖՍ

Օսմ. Պանգասը միւտիրը սապգը Սրը Էսկար Վէնսրնթ ժ. Ս. Մ. ժ. Թարաֆընտան Զէթվուտս Բաթէնթ վէ Լէք Լիմիթըտ գամբանեասընա վէրիլէն չահատէթնամէներին սուրէթի տիր.

Միւսիւլէր,

Տէբրատաէթէ Օսմ. Պանգասընտա թէէսիս իթմիշ օլտուղընդ Մինքէմ Օտալարը (չամպրը ֆօրթ) թէմամբյա պիպի խօյնտա իթմիշ օլտուղը մէմնունիյէթը ագմէ իւէ սիզէ պէյան իսէրիմ։

Պու միհքէմ օտալար քէմալը մէհարէթլէ վագ խիմիշ օլուպ, օպէնիւք պանգանին իհթիյաճընա թէմամբյա մուվաֆֆազ օլտուղընը պէյան իսէպիլիրիմ։

Օսմ. Պանգասընն միւթահհիսլերի՝ Գալաթա, Սթանպոլ վէ Գէյօղլու աճէնթէլէրի իւէ Իսքիլեպ վէ Մանասթիր շիւպէլէրինին Միհքէմ Օտալարը եարընընը՝

ԷՅՈՒՆԱՐՏՍ Վէ ՄԱՆՏՈՒՄԸ

Սթանպօլտա Ալալըմը խանընտա

ԵՕՍԹ

ՑԷԼՍՄԷԹԼՈՒ ԲՐԷՆՆՕ ՏԸ ԿԱԼ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

Պիր հիւքիմէթ, գումգանեա վէ եա պիր թիճարէթխանէյն հիլ պիր վագթ սրբարլլ խիմմիշ օլան պէյրիք պիր եազը մաքինասը՝ պու քէրրէ Հինթխանան հիւքիմէթի իլէն ԵՕՍԹ թիրէվրիթեր գումգանեասընա սրբարլլ օլունմըլ տրը։

Իւլիւնճի տէֆա օլմագ իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիմէթի՝ Եօսթ Թրէվրիթեր գումգանեասընա 150 մաքինա սրբարլլ իթմիշ տիր քի, պէյայ պէտ. իլիք պիր սրբարլլ Հինգ Պիր Վագթ օլմամըլ օլտուղընտան, ԵՕՍԹԸ էն ալէա եազը մաքինասը օլտուղընա պու պիր իսպաթ տրը։

Շարգ աճէնթէսի՝ Տէբրատաէթէ Ալալըմը խանընտա

ՄէյտանՇարգ սօգաղընտա

ԷՅՈՒՆԱՐՏՍ Վէ ՄԱՆՏՈՒՄԸ

ԼԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԳՏԷ ՎԱՆՏՕՍ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	119 միլեօն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	24 » »
Թէէմինէ օլունան թազմինաթ	274 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	21½ միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	158 միլեօն ֆրանգ
1902 սէնէսի հասըլաթը	12 » »
Թէէմինէ օլունան թազմինաթ	129 » »
Ճարի օլան սիկուրթալար	272 » »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ դայէթ միւքեամ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէհլիքէյի սիկուրթա իտիր։

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ՝ էօմիւր հագգընտա պիլմիշմէլ սիկուրթա թէրթիպաթրը իտրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՋԻՒՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միւթեպիլ տիր։

Գումգանեանընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէբրատաէթէ Շարգ միւտիրիյէթի՝ Սթանպոլտա Սուլթան-Համամընտա Դաթբրճրօղլու բասաժընտա։

Գալաթատա Խուլէթ խանընտա, աճէնթէսի Դաւիթեան Մինրան էֆ.։